



# ARGENTÍNAI MAGYAR HÍRLAP

Ifjúsági rovattal

L. MONTEVERDE 4251  
(1636) OLIVOS  
BS. AIRES - ARGENTINA

PERIÓDICO HÚNGARO DE LA ARGENTINA  
CON SECCIÓN EN CASTELLANO

VII. évf. 90. sz.  
2012. SZEPTEMBER  
(LXXXII. évf. 15.896. sz.)



**MINISZTERELNÖKSÉG**  
**DR. SEMJÉN ZSOLT**  
miniszterelnök-helyettes

A XI. Dél-Amerikai Magyar Néptáncalálkozó résztvevői részére

**Kedves Magyar Néptáncosok!**

Szeretettel köszöntöm a nemzeti hagyományainkat, népzeneinket és ősi táncmotívumainkat messze földön is híven őrző, azokat lelkesen ápoló magyar közösségeket. A szervezők jóvoltából most lehetőség adatik a magyar szóra, felcsendülhetnek dallamaink és pergő lépéseink elsöprő ritmusára életre kelhet Dél-Amerika amúgy sem néptelen táncparkettje.

Ez az alkalom messze túlmutat egy néptáncalálkozó keretein, ma már a hagyományok felelevenítése mellett az állampolgárság köteléke is erősíti összetartozásunkat. Határok és kontinensnyi távolságok többé nem emelnek akadályokat magyar és magyar közé. Mondhatnánk, haza érkeztek táncosaink, hiszen a nagylelkű vendéglátó dél-amerikai magyarság most is hitet tesz hazaszeretetről, patinás szervezeteinek tagjai régóta erősítik kötődésüket egymáshoz és a messze eső, de lélekben mégis közeli Hazához. Ezek a találkozások ünnepnapjai életüknek, erőt meríthetnek belőlük, hogy hétköznapi életükben is közösséget építsenek egymás társaságát.

Nagyszerű érzés látni, hogy évről évre mindig van újabb lelkes csapat, aki vállalja, hogy megszervezi a magyar néptáncosok találkozását. A néptánc az a közösségteremtő erő, amely összeköti és egyben tartja az argentinai, uruguayi, venezuelai, braziliai magyarokat, de ahogy az idejükről kitűnik, a Kárpát-medence magyar táncosportjai is erősítik ezt a közösséget. Reményt keltő, hogy a néptánc az a hagyományunk, ami nem ment veszendőbe, amit a fiatalok is egyre nyitottabban keresnek. A mostani találkozó arra is alkalmat adhat, hogy a külföldi magyar közösségekből minél több gyerek megismerkedhessen a még elevenen élő néptánc és népzene hagyományával, erősítse a felnövekvő generációk nemzeti kötődését.

1986-ban épp Argentínából indult útjára ez a rendezvénysorozat, s ma újra itt tárhatjuk fel megőrzött kincseinket. Köszönet illeti a szervezők lelkiismeretes munkáját, missziójuk nélkül forrásaitól távol feloldódna kultúránk.

E gondolatok jegyében kívánok örömteli és emlékezetes együttléteket minden résztvevőknek.  
Budapest, 2012. július 16.

Üdvözléssel,

**Semjén Zsolt**  
nemzetpolitikaiért felelős  
miniszterelnök-helyettes

## A TARTALOMBÓL:

|  |             |
|--|-------------|
| A magyar ombudsman látogatása .....              | 2.o.        |
| Olvasólevelek .....                              | 2.o.        |
| Olimpia – XXX. Olimpia... - és a magyarok .....  | 3.o.        |
| Piller Éva: Anyák napja São Paulóban .....       | 4.o.        |
| Bartusz Réka: „Szlovákmagyarok” II. ....         | 4.o.        |
| Kovács Attila Sportrovata - az olimpiáról! ..... | 4.o.        |
| Barkuti Jenő: Magyarországi helyzet .....        | 5.o.        |
| Mit Hallott az AMH? - a kolóniánk .....          | 6.o.        |
| Bonczos Zsuzsa: Mi történt? - itt és amott ..... | 7.o.        |
| Az emlékezetes Néptáncalálkozó! .....            | HUFI I.-II. |
| Szerepeltek a kastélyban... ..                   | HUFI III.   |
| A magyar kormány és a cserkészlet .....          | HUFI III.   |
| Egy olimpia, amelyről nem beszélnek... ..        | HUFI IV.    |
| Reveladora carta de un "ayer" lejano .....       | SP I        |
| Vargas Llosa Ilora por la Argentina .....        | SP I        |
| Música y fe, trascendente tema .....             | SP II       |
| Paseos del Hogar San Esteban .....               | SP II       |
| La carta a Clarín ¿será publicada? .....         | SP III      |
| CALENDARIO SEPTIEMBRE .....                      | SP IV       |

Csapó Endre (Sydney):

## Meddig magyar a magyar, idegenben?

Magyarok voltak Magyarországon nélkül,  
Magyarok vannak Magyarországon nélkül,  
Magyarok lesznek Magyarországon nélkül,  
Mert az országnál mélyebb a magyarság!



Nem tudományos, nem irodalmi, nem érzelmi válasz kell. Kizárjuk a fajelméletet, az állampolgárságot, a születési helyet. Nem vesszük figyelembe azt a rossz szokást, hogy aki nem tetszik, megtagadjuk tőle magyar voltát - amihez neki joga van. Tehát magyar az, aki annak vallja magát.

Ez már használható meghatározás. Mondhatnánk: lélek dolga, amennyiben a lélek a közösségi kultúra éltető eleme. Aki magyar kultúrába szívóssággal nevelkedett, az magyarnak érzi magát, akkor is, ha felnőttként élete javát más országban, nem magyar állampolgárként éli le. A kultúrkörből ugyan eltávozott, de annak termékeként új hazájában csak integrálódni fog. Asszimilálódni nem.

Az eddigiekkel bizonyára sokan egyetértenek. Azonban további kérdések vetődnek fel, annak során, hogy a közfelfogás szerint a magyar kultúra alapja a magyar nyelv tökéletes ismerete. Természetesen ez csak magyar középiskolában érhető el az államhatárokon kívül élők részére. De a magyar kultúra szívóssága fölismerhető sekélyes nyelvtudás esetében is. Tovább gondolva, a származástudat túléli a nyelv elvesztését is. Erre sok példát találunk. Kimagasló a magyar apától, francia anyától született **Yves de Daruvar**, magasrangú francia gyarmati tisztviselő, történész, aki tisztán származása tudatában, magyar nyelv ismerete nélkül, magyar környezeti emlék nélkül, már mint Franciaország egyik háborús hőse könyvet írt Trianon ellen, ami Párizsban jelent meg természetesen francia nyelven. (\*)

Ez a példa **Illyés Gyulának** ad igazat **Szitnyai Zoltán**nal szemben, aki a nyelv elvesztését végzetesnek ítélte egy írásában, még a hatvanas években. Érdekes követni ezt a kuriózumot Sitznyai már emigrációban megjelent „Illyés Gyula Párizsban” című írásában.

Felemlíti Sitznyai, hogy a Budapestre az emigráció minden megszereshető címére ingyen szétküldött képes újságban - „amely lapot a magyar emigránsok *hazacsalogatónak* neveztek el” - Illyés úgy nyilatkozott, hogy „a dísztermek ünnepi falairól le kell venni Kölcsey jelmondatát: »Nyelvemben él a nemzet!«”. „Éppen most - kérde Sitznyai -, amikor egy jövevény és kapzsi nép hárommilliónyi autochton magyart ítél megemlékezéssel Erdélyben, s ítéletét elsősorban nyelve elnémításával készül végrehajtani?”

Érthető döbbenet. Sitznyai itt arra utal, hogy egy beszámolót olvasott, amely Illyés Gyula párizsi látogatásáról szól. „Előtte a Párizsban élő magyarok magyarruhás gyülekezete, piros nadrágban, kalotaszegi ujjasban műkedvelő zenészek, pruszlikos nők, borjúsájás-inges legények, és a tatárszemű szépség »oly édesen erőltetve francia nyelvet a magyar szavakhoz«. Látszólag csupa magyar, de ha beszédbe elegyedik velük, tolmács kell, hogy mindenki megértse. A költőnek természetesen illik valamit mondani. Emelvényre kényszerülten nem franciául szólal meg, bár tehetné, hiszen tudósa e nyelvnek. Magyarul beszél, szíve hangszerén azokhoz, akik megértik. Talán vigasztalódnia akar, annak a megfigyelésnek adva kifejezést, hogy »világszerte érdekes változás alatt van a nemzeti hovatartozás fogalma ... a nemzet már nem csak a nyelvben él. Él azon túl is. Sőt a nélkül is... Sőt vannak sajátos nyelv nélküli nemzetek. Népcsoportok, amelyek rég eltűntek egy-egy nagy nyelv óceánjában, egyszerre korallszigetként kiemelkednek, közös múltat, szokást s jövőt emlegetve, vagyis nem a nyelvkülönbözőség elemeiből formálva közös sorsot. Ez a XX. század egyik legváratlanabb tömeglélektani tünete. Jóirányú-e, rossz-e? Más megítélés!«”

Illyéssel szemben Sitznyai kemény válasza: „Kölcsey tétele nem veszítette érvényét. A nemzet, amely idegen nyelvet adoptál sajátjává, lehet ugyan nemzet, de nem az, ami volt. Mi magyarok magyarok akarunk maradni a magunk nyelvvel és haza-fogalmával. Az a magyar pedig, akiben kihűlt a magyar szó vágya, és az a vágy is, hogy gyermekei magyarok maradjanak nyelvükben is, az a magyar többé nem magyar. ... Rokontalan kis nép vagyunk Európa egymással rokon népei közt, és nem mondhatunk le egyetlen magyarról sem, határainkon belül vagy túl, bármily mesz-

ze vetődnek a világtérbe. Szívüket a magunkénak valljuk, vérüket visszaköveteljük, és elvárjuk tőlük, hogy se sorscsapás, se sorsuk boldogulása el ne feledtesse velük anyanyelvüket. A germán és szláv népek szorongató gyűrűjében soha nem hatalmi erővel, egyedül nyelvünk megtartásával kényszeríthetjük ki nemzeti és állami létünk ezer éven át mindmáig fenyegetett önállóságát. A magyar emigráció leg-szebb törekvése ezt a célt szolgálja. Sajtóval, irodalommal, társadalmi megmozdulással, önerejéből létesített iskolával, amelybe jó magyar szülők küldik évről-évre gyermekeiket, hogy magyarul tudó, művelt és jó magyarokat neveljenek belőlük. Oda menjen a költő, lássa őket saját szemével!”

Íme két nagy magyar író, költő, két szemszögből nézi ugyanazt, és ellentétes következtetésre jut. Sitznyai, a költő iránti nagy tisztelettel, menteni akarja a párizsi - számára érthetetlen - megnyilatkozását: „Amit a költő Párizsban mondott, azt nem abból a poggyászból bontotta ki, amelyet a szívében hozott. Megkönyörülés váltotta ki rögtönzött szavait a gyülekezet előtt, amelynek egy része már nem érti magyar szavát. Szomorú találkozás! A költő szándéka azonban nyilvánvaló: a magyarság egészébe ölelni azokat is, akik feledték nyelvüket, de még él bennük magyarságuk tudata, és a hazafiság valami tágabb fogalmával vigasztalni azokat, akik már felszívódtak az idegen népbe, de még megkísérti őket magyar származásuk nosztalgiája. A költő vigasztalni és vigasztalódnia akart. Mindez érthető.”

Sitznyai haza iránti szeretete és aggodalma drámai rémlátásba torkollik idézett írásának befejező soraiban: „Azonban aki e sorokat írja, maga is két évtizede él a hontalanságban, és tanúja annak, hogy a nemzethez való ragaszkodás miként mállik szét azoknál, akik nem őrizték meg anyanyelvüket, és gyermekeikbe, mint eleven koporsóba hantolták múltjukat. Illyés a nyelvünk tisztelt és szeretett apostola a hontalanságban is, és amit ő vall, vagy tagad az romboló érvvé válhat azoknál, akikben megvan a hajlam, hogy könnyebb boldogulásukért magát a nemzetet is megtagadják.”

Sitznyai Zoltán emigrációs életünkben fáklyahordozó volt magyarságunk megtartásában (\*\*). Ő tudta igazán megfogalmazni, nem a politikusok, hogy milyen értéket hoztunk magunkkal, és azt minden körülmények között ápolni kell. A fentebb idézett párizsi esetről szóló írásában mentséget talált Illyés számára, hogy zavarában vigasztalóan szökött a nyelvüket elhagyókhoz. Sitznyai tévedett: amerikai magyarok is számontartják, hogy Illyés Gyula amerikai látogatása során, 1963-ban hasonlóképpen szökött hozzájuk: „Mintha az idő cáfolni kezdené Kölcseyt, hogy nyelvemben él a nemzet. Nyilván látjátok: megmaradhat a nemzeti érzés, büszkeség, áldozatadás az anyanyelv tudása nélkül is. A magyarságnak el kell érnie ezt a grádust is.”

A hatvanas években mi is Sitznyainak adtunk igazat itt Ausztráliában, noha tudtuk, hogy vannak Amerikában olyan magyar szervezetek, amelyek 50-100 éves múltat tekintenek vissza, tagjaik másod-harmadgenerációs magyarok; társalgási nyelvük angol. Ma már Illyésnek adunk igazat, mert itt is felnőtt az unokanemzedék, amely tudja magyar származását, büszke is lehet rá, de - kevés kivételtől eltekintve - már csak angolul lehet vele elbeszélgetni. Ez is az élet tényei közé tartozik, de most arról értekezünk, **meddig magyar, aki elment, vagy már másutt született.** Egyetértünk-e Sitnyaiával, vagy bízzuk az illetőre, esetleg erősíthetjük a benne szunnyadó származástudatot?

Ilyen tapasztalatok tükrében kell értékelni mindazokat, akik megajándékozták itt született gyermekeiket a magyar nyelv elsajátításával, elsősorban annak érdekében, hogy ne a jól-rosszul elsajátított angolunkkal, hanem a lélek rezdülésére is érzékeny magyarunkkal tudjunk velük teljes értelmi és érzelmi kapcsolatot fenntartani.

Folyt. a 2. oldalon

## A magyar ombudsman, az alapvető jogok biztosa látogatása

Prof. Dr. Szabó Máté, az Országgyűlés megbízottja az állampolgárok jogaiért, ill. azok megvédelése céljából van hivatalban. Ennek a hatáskörnek megmagyarozására jött el a Hungáriába a magyar nagykövet, **dr. Varga Koritár Pál** kíséretében, aki bemutatva a vendéget a Hungária Vezetőségének augusztus 2-án, vacsora keretében.

Dr. Szabó az új Alaptörvényben meghatározott feladatairól és a jogállami szervezetrendszer egyes intézményeinek felépítésében történt változásokról világosított föl minket (ezek érintették a 15 éves független ombudsmani intézményt is). A rendszer létrejöttétől a svéd modellt követte. Ebben egyes kiemelt szakterületek (állampolgári jogok, kisebbségek, környezetvédelem, adatvédelem és információszabadság) önálló hatáskörben voltak úgy, hogy közöttük a koordináció se működött.

Ez változott meg: ma az ombudsmanok széttagolt rendszerét fölvaltatták az európai országok többségének modelljével. Önálló hivatalként újjá szerveződött az adatvédelem is. Az év eleje óta az állampolgárok, társadalmi szervezetek csak akkor fordulhatnak az Al-



Fotó Jakab

kormánybíróhoz, ha a feltételezett jogsérelem őket személyesen érinti. Ha nem így van, az ombudsmantól kérhetik az alkotmánybíró felülvizsgálat indítványozását. Az idei 1. félévében több mint 200 ilyen beadvány érkezett be.

Ha egy hatóság egy önkormányzat vagy rendőri szerv döntésével megsérti valakinek az emberi méltósághoz való jogát, akkor az érintett az ombudsmanhoz fordulhat, aki nyilvános jelentésben kezdeményezi a probléma orvoslását, és adott esetben a jogi szabályozás módosítását is indítványozhatja. Gyakran az előírások alkalmazásával van gond: ilyenkor a gyakorlat megváltoztatását kezdeményezi, ajánlásokat tesz a kormánynak, a hatóságoknak, és határidőt szab a válaszra. Van, hogy a bepanaszolt hatóságok elfogadják a javaslatokat, van, hogy bölintanak, de későbbre ígérik megoldást, és van, hogy egyet nem értésükről tájékoztatják a biztost.

Az előadó sok, számunkra bonyolult kérdést igyekezett megmagyarázni. A nagy érdeklődést kiváltó előadást lelkes taps zárta.

(Az előadó írása nyomán összegezte HKZS)



**Kedves Zsuzsó!**

Érdekes volt a budapesti Világtalálkozó részt venni. Néha fárasztó volt, főleg a nagy meleg miatt, de fellelkesített a hazafias műsor: tartalma kitűnő, elsőrangú előadók. Viszont a logisztika (rendezés) nem volt a legkézenfekvőbb. Sokat kellett felderíteni, mi hol van - a végén mindent megtaláltunk. Majd egy rövid beszámolót írok, mikor haza érkezünk szeptember elején. Addig is kezeid csókolom

**Besenyi Karcsiék, jelenleg Budapest**

**Kedves Trixi!**

Budapestet részt vettem az 54. gimnáziumi találkozón.

Csepelen jártam a Jedlik Ányos Gyakorló Gimnáziumba. Az eredeti 33 osztálytárs közül már csak 16 voltunk: én voltam a legmesszebről jött. A többiek vagy betegek voltak, vagy már az örök álmukat alusszák. Hegy Balázs volt osztályfőnökünk 87 éves kora ellenére meglepett bennünket! Ő mondta az ünnepi beszédet - latinul, olaszul, és persze magyarul.

Úgy láttam kanadai szemmel, hogy talán sokkal jobban megy Magyarországon az élet, mint amit itt kint néha hallunk. Szép kocsikat vezetnek a magyarok, híre-hamva az öreg Trabantoknak... Budapest tisztább lett, az épületek majdnem mind tatarozva, a parkok frissen nyírva, tele virággal.

Ildikó várt a Calgary repülőtéren, és indultunk fiamékhoz az unokákat látogatni. Ott Ildikó kiment a kertbe, hogy orgonát szedjen, és ekkor elesett és eltörte a csuklóját, meg egy fogát! Ezért begipszelt kézzel még írni sem tud Nektek.

Szeretettel ölelünk Téged, Zsuzsót és az összes Buenos Aires-i barátokat!

**Tanyi József és Ildikó. Calgary**

## Az Olvasó írja...

**Kedves Zsuzsó!**

Köszönöm cikkemhez (\*) jött gratulációsodot. Kérdéseidre kitérve:

A cikk valóban nagyon tömör (az eredeti változat kb. dupla ilyen hosszú volt). Azt fejtém ki - valós adatok alapján -, hogy a helyes, követendő út egy kiszámítható, nyílt versenyen alapuló szabad gazdaság, amiben nem érdemes kegyekért és kiváltságokért kuncsorogni, hanem mindenkinek termelnie kell (majdnem tautológia: ahhoz, hogy sok legyen, sokat kell termelni... Ha csak kevesen termelnek, és sokan ezt a termést csak osztogatják, akkor kevesebb jut egy főre). Ahol olyan a közbiztonság, hogy nem lehet lopni, csalni, és nem kell ezek ellen nagyon védekezni.

Az olyan kormányok, mint a magyar és az argentin, képtelenek egy ilyen társadalmi berendezkedést előállítani, mert a természetüktől idegen: úgy avatkoznak bele a gazdasági életbe, hogy kiváltságokat osztassanak ki olyanoknak, akik segítik őket megmaradni a hatalomban. Ezért reménytelen, hogy ezek az országok gyorsan haladjanak.

Magyarország előnye az, hogy az EU szabályai valamelyest ki fogják erőszakolni, hogy a helyes útra térjen. De ez sokkal lassabban fog menni, mintha egy olyan kormány lenne, amely tudná, hogy mi az ország hosszú távú érdeke, és nem a saját hatalmon maradását tekintené elsődleges céljának. Hogy a helyzetet megvilágítsam, bemásolom egy ismerősöm reakcióját a cikkre:

«Nálunk úgy tűnik, nem elég 50 év sem, hogy a jó társadalmi struktúrát kialakítsuk, mert nincs még egy ilyen megosztott, békétlen nemzet. Sajnos ezt a mindenkori kormányok csak erősítették, a mostani ebben aranyérmes!

«Nincs összefogás, nincs munkahely, a vállalkozókat megnyomorítják, nincs termelés, csak adóztatás. Ez az út

**CSAPÓ: MEDDIG MAGYAR A MAGYAR...**

Teljesen helytelen arra gondolni, hogy két nyelv egyszerre tanulása káros. Ellenkezőleg, épp a magyar nyelv az, pont az angoltól oly különbözősége miatt, ami rávezeti a tanulót mindkét nyelv szerkezetének érzékelésére, tehát jobb megértésére. Szerencsés az a szülő, akinek módjában áll gyermekét magyar iskolába járatni.

\*

Most úgy tűnik, hogy az Óhaza komolyabban érdeklődik az eltávozott nemzetrészek iránt - mondjuk meg: *végre*, két elvesztegetett évtized után. A vállalás komolyságára utal, hogy meghirdették a nemzetegyesítés programját. A kormányzat érdeklődése a magyar nyelv megtartása kérdéseire irányul elsősorban. Hírét vettük, hogy ún. Nemzeti Regiszter készült, ami egyfajta kapcsolatrendszer ország és emigráció között. Erről szóló bejelentést tett **Semjén Zsolt** nemzetpolitikáért felelős miniszterelnök-helyettes a Parlamentben. Mint kifejtette, 2500 magyar szervezet nevét ismerik, rajtuk keresztül szeretnék elérni a különböző üzenetekkel a világ magyarságát. Az emigrációban élők nemcsak magyarul, hanem angolul is megkapják majd az üze-

neteket, a későbbiekben pedig spanyolul is eljuttatják azokat a dél-amerikaiakra való tekintettel - mondta. Hozzátette: ennek a jelentősége az, hogy a magyar nemzet történelmi okokból világnemzet lett, amely nemcsak Magyarországon és a Kárpát-medencében él, hanem a világban szétszórta, és „mi nem mondunk le egyetlen magyarról sem”, azokról sem, akik az emigrációban harmadik-negyedik generációként már nem tudnak úgy magyarul, mint az anyaországiak.

Üdvözljük ezt a kezdeményezést, amiről többet fogunk megtudni a miniszterelnök-helyettes októberévi ausztráliai látogatása során. Külön üdvözljük annak megértését, hogy angol nyelven is áramlik az információ. Mi itt nagyon jól tudjuk, hogy fiaink, unokáink nem annyira az érdeklődés, hanem a kellő szókincs és kifejezőkészség hiányában nehezen vesznek részt a társalgásban, egymás között azonnal átváltak az iskolai műveltségük-csiszolta nyelvre. Adva van tehát a feladat: angol nyelven kell ébren tartani, illetve felébreszteni bennük a magyarságtudatot, és érdeklődővé kell tenni mindenkit, aki származása révén erre megközelíthető. Akik itt születtek, itt éltek emlékdús

**Új magyar konzuli ügyintéző érkezett!**

**Nagy Katalin Krisztina**

Június 17-én egyedül érkeztem külszolgálatom újabb helyszínére, Buenos Airesbe.

A külügyminisztériumban 2006 óta dolgozom. Első kiküldetésem Kolozsvarra szolt, ahol egy évet töltöttem mint gazdasági felelős.

Diplomáimat Gyöngyösön a Károly Róbert Gazdálkodási Főiskolán és a Debreceni Egyetemen szereztem mint pénzügyi, illetve nemzetközi kereskedelmi közgazdász. Jelenleg a Budapesti Gazdasági Főiskola Nemzetközi Tanulmányok mesterképzésén folytatom a tanulmányaimat.

Tanulmányaimhoz az angol nyelv mellé a spanyol nyelvet választottam, így itt-tartózkodásom alatt ezt a nyelvet is szeretném minél magasabb szinten elsajátítani.

Szeretek kirándulni, túrázni, ezáltal számomra még ismeretlen, érdekes és nem utolsó sorban akár vadregényes helyeket is megismerni. Remélem, amíg a kiküldetésem tart, megismerhetem az itteni magyarokat, és barátságokat köthetek. Felfedezhetem az országot, betekintést nyerhetek a hagyományokba, gasztronómiába. A megismerkedést elősegíti a konzulátuson végzett munkám is, mivel a klasszikus konzuli tevékenység mellett fő munkaköröm az egyszerűsített állampolgársági kérvényekkel kapcsolatos ügyintézés.

Remélem sok jelenlegi és jövőbeli honfitársammal találkozhatom úgy hivatalos, mint nem hivatalos célból. Munkámmal szeretnék segíteni az anyaországtól távolabb élő magyaroknak abban, hogy elérjék céljaikat, mivel már ez alatt a pár nap alatt is tapasztaltam az argentinai magyarság áldozatos küzdelmét a nemzeti identitás fenntartásáért.

**Sok sikert az új munkakörben! Isten hozott köznél!**

**AMH**



**...GYORSPOSTA...**

**Répás Zsuzsanna**, a Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium nemzetpolitikáért felelős helyettes államtitkára szerint fontos cél, hogy gyarapodjanak a határon túli magyar közösségek; ehhez a magyarság fogyásához vezető problémák átfogó vizsgálata is szükséges. A helyettes államtitkár a népesedési világnap alkalmából a Magyarország Házában tartott szerdai tanácskozáson azt mondta, a Kárpát-medencei magyarság lélekszáma fogy, ennek fő okai - az elvándorlás, az asszimiláció, a születések számát meghaladó halálozási adatok - ismertek, azt kell megvizsgálni, mi vezet ezekhez a jelenségekhez. (Ma.hu)



a csőd felé, ha így marad. Hogy és mikor lesz Magyarországnak így felvirágzása? A fiatalok színe-java elmegy. Én látom a legjobban, hogy a két gyerekem, ugyanazal a tudással, hogy él Angliában és itthon! Elkeserítő!

«Sajnos jelenleg nincs kiút és nincs perspektíva az itthon maradóknak - és múlik az élet...»

Remélem sikerült valamennyire elmagyaráznom a helyzetet és válaszolnom kérdéseidre.

Üdvözlettel

**Szekeres Szabolcs, Budapest**

(\*) HVG 2012. július 21 (1. továbbá 6.o.)

-----  
*Számtalan kedves üzenet, levél érkezett a júliusban megtartott dél-amerikai Néptánctalálkozóra, nagyrészt még lapzártá előtt. Jelen számunkban anyagtorlódás adódott, ezért októberben közlünk néhányat, számítva Olvasóink (és a szerzők!) megértésére. Szerk.*

**Folyt. az 1. oldalról**

fiatalságukat, nem kaphatták azt a képet Magyarországról, amit mi hordunk szívünkben. Nekik tanult ismeretanyag lesz minden magyarság-ismeretük, amit Kárpát-medencei látogatásokkal tudnak élővé és emlékszerűvé tenni.

A nemzet nemcsak fizikai együttlét, hanem szellemi együttlét is, gazdasági együttlét is, tudományos együttlét is. Az internet alkalmas eszköz arra, hogy élő kapcsolatot lehessen teremteni emberek között, akik egyébként soha nem is tudnának egymásról. Művelődési, azonos érdeklődésű, szakmai kamarákat lehet így összehozni, működtetni anélkül, hogy valaha találkozzanak egymással. A magyar nemzet eddig még nem létező dimenzióban tudhat megvalósulni, és virtuális térben valóságos erőtegyezővé válni. Humorizálva: *internacionális internet-nacionalizmus* kelne életre, közös nagy akaratok megvalósítására.

Mindenki magyar, akiben él a magyar származás tudata, a magyar kultúra tisztelete, köteletségérzete a nemzet iránt. **Valóban csak akarni kell.**

(\*) Magyarul és spanyolul kikölcsönözhető a HKK könyvtárból. (\*\*) Számos könyve a HKK könyvtárban.

A cikket rövidítve közöljük. Kiemelések tőlünk. Szerk.

# OLIMPIA érdekességek - ma szolák OLIMPIA

- Az első újkori nyári olimpiát Athénban rendezték meg 1896. április 6-15. között. Téli olimpiát 1924 óta tartanak..

- Athénban, 1896-ban még csak 43 számban rendeztek versenyeket, 2012-ben pedig már 302 számban osztanak érmet. Az idei olimpián Londonban első alkalommal léptek a ringbe női ökölvívók.

- Az 1896-os első modern olimpia óta sok év telt el, megváltozott az öltözködés, a körítés és új sportágak jöttek-mentek. Íme a tíz legfurcsább vagy legérdekesebb, valaha olimpiai számként szereplő sportág:

- Kötélhúzás
- Jeu de paume (a tenisz elődje!)
- Élő galamb lövészet
- Kötélmászás
- Roque
- Motorcsónakverseny
- Lovas távolugratás
- Egyéni szinkronúszás
- Akadályúszás
- Club swinging

- *Geoolimbia* - így nevezik az angolszász irodalomban, amikor a politika részt követel magának az ötkarikás játékokban, propagandacélokat használja, esetleg bojkottal

## London

fenyegeti meg. Rasszizmus, nacionalizmus, terrorizmus: íme nyolc pillanat a modernkori nyári olimpiák történetéből, amikor nem csak a sporté volt a főszerep:

- 1908: angol-amerikai, finn-orosz ellentét
- 1936: aki Hitlerrel is szembeszállt
- 1956: a „melbourne-i vérfürdő”
- 1968: ökölbe szorított kezek a rasszizmus ellen
- 1972: terroristák sokkolják a világot
- 1976: zászlóégetés az olimpián
- 1980: Moszkva bojkott
- 1984: a szovjetek visszavágnak

- Az 1952-es, Helsinkiben tartott nyári olimpia volt Magyarország szempontjából az eddigi legsikeresebb világjáték: 16 arany-, 10 ezüst-, 16 bronzérem, az olimpiai éremtábla 3. helye; az eredmények önmagukért beszélnek.

- Londonban az olimpia idejére metrómegállót neveztek el 13 híres aranyérmes magyar sportolóról. Vízipólósok: Gyarmati Dezső, Kárpáti György; boksoló: Papp László; törvívók: Gerevich Aladár és Kárpáti Rudolf; úszók: Egerszegi Krisztina és Darnyi Tamás; öttusa: Balczó András; pisztolylovó: Takács Károly és végül az 1952-es aranycsapatból Puskást, Kocsist, Bozsikot és Czibort érte a megtiszteltetés.

- A világ legidősebb élő olimpikonja a 98 éves **Tarics Sándor**, aki részt vett az 1936. évi nyári olimpiai játékokon, Berlinben, ahol bajnoki címet nyert a magyar csapatnak. Ezután a világ egyik leghíresebb híd-építő mérnöke lett belőle az Egyesült Államokban, specialitása a földrengésbiztos hídstruktúrák tervezése volt. A kaliforniai Tiburonban él. Jelenleg Londonban a Nemzetközi Olimpiai Bizottság díszvendégeként az olimpián tartózkodik.

*Források:*

<http://sportsmarketing.hu/2012/06/25/puskas-darnyi-es-egerszegi-metromegallo-londonban/>; <http://www.sfgate.com/sports/article/His-golden-years-have-lived-76-years-3555765.php#page-1>; [www.mult-kor.hu/magazin](http://www.mult-kor.hu/magazin)

**Németh Renáta** [akit megihlettek a magyar sikerek...]

### E kor Hősei

Ennek a kornak is megvannak a hősei, erősek, tudnak repülni, gyorsan futni, hinni és remélni.

Bár nem Superman, Batman az őseik, de ők megmentenek mindet, érdemes élni. Nem gonosz rablóktól, rossz embertől óvunk, hanem csalódástól és reménytelenféltől.

Mindig igazul szólnak, s barátként válnak el az ellenségtől. Nincs lézerszemük és csodaruhájuk, de a hetekben valóra vált az álmoduk, melyért egy ország drukolt most a nyakukban, melyet ajándékként zárnak magukba.

A többi nekünk adják egy mosolyban, egy kedves kézfogásban e korban. Hálás ezüstkönnyük érmükre potyog, mert miattuk egy nemzet boldog.

Jóval töltik meg a szíveket, mitől most én is hímezek rímeket. Varázsolnak az arca bronzmosolyt, melyről a bölcs még Athénban is szónokolt. Aranymázzal festik át létünket.

és vigyázzák további léptünket. S a Himnusz alatt is arra gondolnak, hogy az akkordok a magyarokért szólnak. Lehet, hogy nincsen kincsünk és hatalmunk, de szívünk mélyén aranyból vagyunk.

*Forrás:* FB Londoni Olimpia - Magyar Csapat

## OLIMPIA 2012 – EGYVELEG

Az **ügy kezdődött**, hogy a Magyarország ellen indított ádáz sajtókampánynak érdekes és a pszichológusoknak nem kívánt „mellékhatásai” is voltak:

A FIFA májusi kongresszusán, Budapesten a svájci FIFA-elnök, **Joseph Blatter** a magyarokat dicsérte, akik nem törtek meg a versailles-i döntés után sem: „1921-ben a versailles-i döntésnek értelmében az ország területe a korábbinak a 25%-ra csökkent, de a magyarok bizonyították, hogy mindig harcolni fognak, soha nem adják fel, és nehéz körülmények között is a legjobb teljesítményre képesek.” Kiemelte, hogy a magyarok úrrá tudnak lenni a legnehezebb pillanatokban. A múltban a magyar futballnemzet fantasztikus eredményeket ért el. Kétszer (1938, 1954) játszott világbajnoki döntőt, háromszor (1952, 1964, 1968) nyert olimpiai bajnokságot. A magyar labdarúgás meghatározó egyénisége, **Puskás Ferenc** nemcsak a futballt, de a *magyarságot* is jelenti a nagyvilágban.

**Aztán jött a londoni Olimpia.** Eleve az, hogy a kis Magyarország a sok versenyző országból a 9. helyen végzett, egyenesen csoda, nem is beszélve pl. Ausztrália vagy Japán megelőzéséről! Az egyik kontinensnyi ország, a másik meg a világ vezető hatalmai közé tartozik, de sportban csak a magyar hátat nézheték! **Sobieski Tamás** július 29-i cikkében a sport „kis óriásának” nevezi Magyarországot. Az olimpiai éremtáblázat örök ranglistáját tanulmányozva, a kis országok közül csak Magyarország szerzett 160 aranyérmet - ráadásul úgy, hogy két olimpián nem is indulhatott - 1920-ban, Trianon évében (Magyarország az elvesztett I. VH miatt nem vehetett részt az olimpiai játékokon), ill. a Los Angeles-i játékokon (1984. évi bojkott).

A **Játékok táblázatát nézve:** 1896-2012. évek között Magyarország 8. helyen tartja magát 167 arany, 145 ezüst és 164 bronz, összesen 476 éremmel. Így Magyarország dicsőségesen tartja a lépést a világ vezető (sport)nagyhatalmaival is, immár 116 éve.

**Összegezés:** Minden nehézség ellenére 204 nemzet közül a 9. helyen végzett az idei olimpián az éremtáblázaton, de ha minden olimpiát és egyéb versenyt is beszámítanak, akkor pedig létszámarányosan a 2. helyen áll Magyarország!

A román *Realitatea* című újság példaként állítja a kétszer annyi lakosú, ám csak két aranyat szerző Románia elé a magyarok londoni remeklését. Elképesztő

teljesítménynek nevezi a román lap, hogy Magyarországon fele annyian élnek, mint Romániában, a londoni olimpia éremtáblázatán mégis a 9. helyét foglalják el, míg a románok a 27. helyen tanyáznak.

A sporttörténelemben csak 7 ország szerzett több olimpiai érmet Magyarországnál, ám az igazi sikeresség akkor mutatkozik meg igazán, ha ezeket az eredményeket a lakosság számával vetjük össze - írja továbbá.

**Magyarország, a csodaország.** A mindössze tízmilliós ország hihetetlen olimpiai gyűjteménye - ezzel a címmel jelent meg a *Realitatea.net* írása. A lap sorra veszi, hogy miközben a magyarok nem lehettek ott 1920-ban és 1984-ben, „a fantasztikus 8. helyen” állnak az olimpiai örökrangsorban.

\*

### Olimpia: Magyarok más országok színeiben

Az Adelaide-ben megjelenő *Dél-Ausztráliai Magyar Értesítő* (főszerkesztő Pásztor Rózsa, kiadó Ladó László) júliusi számában így ír **Farkas Sándor** a II. VH után a kommunizmus elől Ausztráliába menekült magyar sportolók nagyszerű eredményeiről: *Nem sokan tudják,*

...hogy az 1956-os melbourne-i olimpián az ausztrál olimpiai csapatban öt (!) magyar vívó kapott helyet: **Fadgyas László, Kovács László, Dr. Mártonffy Sándor, Szőke Sándor és Szántó Imre** (abban az időben 5 évet kellett várni, mielőtt valaki megkapta az állampolgárságot).

...hogy az ausztrál csapat hivatalos személyei között két magyar volt: **Szakáll Endre és Sággy Imre.**

...hogy az ausztrál vívó csapat valószínűleg egyetlen győzelmét néhai Fadgyas László (magyar királyi csendőr főhadnagy) aratta, az akkori világbajnok szovjet vívó ellen.

...hogy Dr. Mártonffy Sándor, németországi kirándulása alkalmával elment vívni egy kicsit, utána bement a zuhanózóba, ott összeesett és meghalt...

...Ezek közül a férfiak közül ma már csak az akkor legfiatalabb Sággy Imre él - 81 éves.

Egyetlen bevándorló nemzet sem tud ilyen-mivel dicsekedni!

### A magyar formaruha sikere

A londoni olimpia megnyitóján a csapatok bevonulásakor a magyar sportolók ünnepi formaruhát viseltek. Az egyedi kollekció bekerült a legszebb kilenc közé a *refinedguy.com* című internetes honlap listáján. A cikk szerint nem csupán a sporteredményeikkel, hanem a viseletükkel is kitűnhetnek egy-egy ország sportolói az ötkarikás játékokon.



A fotókkal illusztrált összeállításban Magyarország mellett Belgium, Brazília, az Egyesült Államok, Franciaország, Hollandia, Kolumbia, Olaszország és a Zöld-foki Köztársaság szerepelt a több mint 200 formaruhából kiválasztott legjobbak között. A honlap nem állított fel sorrendet a kiemelt ruhák között.

A magyar formaruhák kialakításánál fontos volt a magyar jelleg megtartása. Kalotaszegi nagyírásos motívumokat tettek a ruhákra, ezek már messziről is felhívják magukra a figyelmet.

A nőknek fehér és élénkpiros színű sportos ingruhát terveztek. Ennek vállán nagy fekete motívumokat helyeztek el. A férfiak ruháinál a motívumok hasonlóak, de náluk a fehér és a fekete szín dominál.

**Így festettek a ruhák az olimpiai megnyitón:**



A magyar olimpiai csapat egy része

### Vélemény Szent István ünnepe kapcsán

**Kövér László** (KDNP, országgyűlési elnök): „...A nemzet egyesítése a legfontosabb üzenet. Az új alkotmányból és az állampolgársági törvényből következően már meghaladta a 300 ezret azoknak a száma, akik kérelmezték a határon túliak közül a magyar állampolgárságot. Nem kizárólag Erdélyben és Délvidéken, Kárpátján adják be a kérelmeket, hanem a nyugati emigrációban is. Ez a folyamat azért is kapcsolódik Szent István ünnepéhez, mert ez a fajta közjogi nemzetegyesítés valóban Szent István művének a folytatása, a mostani körülmények közt. Ezt fejezi ki a nemzetnek a Szent Koronához való kötődése, hűsége... - A nemzetpolitika sikertörténet, világméretben is szinte példátlan. Hiszen az a nemzetegyesítés, és hogy a ciklus végére félmillió új magyar esküt tett állampolgár lesz, maga a történelem. Visszacsinálhatatlan: gyerekeik, ükunokáik is magyar állampolgárok lesznek. Ez már olyan kritikus tömeg, hogy bármilyen színezetű kormány lesz is, nem hagyhatja figyelmen kívül a külföldi magyar állampolgárok szempontjait, mivel a szavazatuk által érvényt is tudnak szerezni a saját érdekeiknek...” (Nsz)

**Utógondolat:** Vannak bajnokaink! - Nézzük csak a kajakosokat, akik a londoni kajakától messze, Eton Dorney pályáján annyi aranyat lapátolnak össze, amennyit a teljes magyar küldöttség Pekingben.

Ahogy a megnyitó előtt fogalmaztunk, ha 157-en nem is voltak sokan olimpikonjaink, végül mégis elegendő lettek. Csak földrésznyi országok, világ- és kontinentális hatalmak nyertek több aranyérmet Londonban a magyaroknál. Diadalaink számszerűségét azonban azok nagyszerűsége még felül is múlta, bajnokaink nemcsak világerő vívók, úszók, tornászok, atléták, kajakosok, hanem a **klasszikus, letűntnek hitt embereszményt megtestesítő személyiségek** is. Üzenetük - a hazai visszajelzések alapján - a szakadatlan és elhivatott televíziós és rádiós közvetítésnek is köszönhetően, célba ért.

Olyan bajnokaink vannak, akik csak a dicső elődökkel és a mindenséggel mérhető. Tetteik, szavaik, egyáltalán, a lényük. Ha az olimpián részt vevő kétszáz-egynéhány nemzet sporttrajngója az éremtáblára vagy érmeseink szemébe néznek, irigylkedve állapíthatják meg, ilyenek a magyarok.

Úgyhogy lassacskán akár mi is elhithetjük: igen, ilyenek vagyunk, leszünk, maradunk.

**Ballai Attila**  
<http://mno.hu/vezercikk/bajnokaink-uzenete-1098589>

(Különböző forrásokból összegezte HKZS)



## BRAZÍLIAI HÍRADÓ

### NAPSUGÁR ÁRUHÁZ

RÉSZVÉNYTÁRSASÁG  
BUDAPESTI, V. VILHOSMÁRIVY-TÉR 4  
TELEFON: \*188-814

M.N.B. cégnyilv.: K.I.B. 091206 - 19/08  
Folyósztul: Korcskócsin! Tprantak 101.

Budapest, 195. 1. május 5.

"A Párt nagy gondot fordít a jövő nemzedékét nevelő édesanyákra!"

Az Anyák Napja alkalmával szeretettel köszöntjük Kartársnót és kérjük, nevelje gyermekét a szocialista társadalom emberévé. Nevelje harcra az elnyomó imperialisták ellen és oltsa szívébe az emberszeretet és a szabadság nagy eszméjét, hogy megtörhetetlen akarattal dolgozzon majd annak a műnek befejezésén, amelyért ma minden becsületes embertársunkkal mi harcolunk.

*M. N. Kovács*  
Párttitkár

*Honfi*  
vezetőség

*Harkovits Sándorné*  
Honf.

Ahány ország, annyi szokás. Nálunk, Argentínában közeledik az Anyák Napja október 3. vasárnapján. Ezzel szemben a világ számos országában, így közvetlen szomszédainknál, pl. Bolíviában meg Braziliában, májusban ünneplik. Hasonlóképpen, Magyarországon is májusban emlékeztek meg az anyákról a kommunizmus alatt is, ahogy a fakszimilén láthatjuk: 1951. május 5. →

## Anyáknapja São Paulóban

Májussal megérkezik az Anyáknapja. Erre a napra minden évben rendeznek nekünk, anyáknak, cserkészseink valamit. Idén se volt ez másképpen. Elektronikus postagalambbal hívtak meg bennünket.

Szépen megjelentünk a megadott időpontban. A cserkészvezetők rögtön közölték velünk, hogy idén egy „forgó-spát” kapunk tőlük Anyáknapjára.

Csodálkozva néztünk össze, mert nem tudtuk elképzelni, hogy mi az a „forgó-spát”... Azzal kezdődött, hogy mindenkinek le kellett tenni a táskáját egy padra, majd sorba állítottak bennünket és beemelegítőnek *alongamentot*, nyújtózkodó tornagyakorlatokat kellett csinálnunk.

Ezek után számháború következett. Felraktuk a számainkat és szétrohantunk, elrejtőzni. Bevallom, én nagyon hamar „meghaltam”, mert nem láttam a rendes szemüvegemmel a számokat, de az „elenség” viszont látta az én számaimat, és pillanatok alatt leolvastott.

De sok időm nem volt ezen bosszankodni, mert a számháború után máris sorba állítottak bennünket, és egyenként elindítottak.

Az első állomáson le kellett feküdni egy lócára, és a fiúk megmasszírozták a hátunkat, de alaposan. Majd felültevük, megmasszírozták a fejünket - valamivel finomabban...

A következő állomáson a kiscserkészek megmasszírozták az ujjainkat. Ezek után papírt, színes ceruzákat és vízfestéket kaptunk: rajzolnunk kellett, akármit, amit akartunk.

Az utolsó állomás aztán egy csendes, lecsőtített tornateremben puha, plasztikkal bevont matracokon *relaxamento*, vagyis lazulás, pihenés volt.

A végén még terített asztal is várt ránk mindenféle finomsággal és hűsítővel.

Hát mondhatom, nagyon sajnáltuk, hogy vége lett ennek a nagyszerű „forgó-spának”.



Pillerné Tirczka Éva,  
São Paulo-i tudósítónktól

Braziliában meg-ható volt az, amit a cserkészek ki-eszeltek a mamák megünneplésére: Anyák napi „for-gó-spában” ké-nyeztették őket! Lássuk csak, tu-dósítónk hogyan számol erről be!  
(Szerk.)

## Katona Bálint: Édesanyámnak



Egy pici vers  
Egy csokor virág,  
Se lenne elég,  
Anyák napján,  
Anyánk kezén.



Neked köszönjük életünket,  
Szívvel szeretjük éltetőnket.  
Édesanyánk, szeretünk téged,  
Sokáig dobogjon a szíved!  
Nélküled, nem lenne rend,  
S akkor soha nem lenne csend.

Összetartod a családot,  
Minden gondunkat megoldod.  
Egy pici vers,  
Se lenne elég.  
Talán a szeretet,  
Mely összetart még.



Kovács Attila

### SPORTROVATA:



## Csodálatos magyar szereplés Lezajlott a XXX. Nyári Olimpia Londonban

Miután az Internet jóvoltából az érmese-  
ket mindenki tudhatja, a versenyeket min-  
denki követhette, aki akarta, akár élőben is,  
most nem elsősorban arra hegyezzük ki a  
mondandókat, hogy ki, melyik versenyszám-  
ban milyen teljesítménnyel nyert. Ehelyett  
lássuk a dolog háttérét, „lelki síkját” - azt,  
hogy mit jelent most, a jelen helyzetben  
Magyarországnak ez a káprázatos olim-  
piai szereplés!

Elsőként fordult elő a modern olimpiák  
történetében, hogy egy város harmadszor  
is otthont adjon az eseménynek. 1908  
és 1948 után idén ismét London volt a  
házigazdája a földkerekség legnagyobb  
sporteseményének. Természetes, hogy  
mi, magyarok, elsősorban honfitársaink  
szereplését követtük megkülönböztetett  
figyelemmel. Volt miért büszkének len-  
nünk: **több mint 200 résztvevő ország  
közül Magyarország a 9. helyen zárt  
az éremtáblázaton!**

A londoni olimpiák nekünk, magya-  
roknak mindig különlegesekek. 1908-ban  
egy prosperáló gazdaságú, a „boldog  
békeidőkben” élő országgént képvisel-  
tettük magunkat, negyven évvel később  
pedig a II. VH következményeiből talpra  
állni igyekvő nemzet mutatta meg a ben-  
ne rejlő virtust. Idén egy olyan országot  
képviselet a játékokon jelen lévő magyar  
sportolók, amely sok - többnyire alaptalan  
és méltatlan - támadásnak volt kitéve az  
utóbbi időben.

Ilyen előzmények után utazott a brit  
fővárosba a 158 fős magyar küldött-  
ség. Sportolónk teljesítménye minden  
előzetes várakozást felülmúlt. A 4 évvel  
ezelőtti játékokon 10 érmet, azon belül 3  
első helyet szereztek a magyarok. Most  
mind az aranyérmek, mind az érme-  
k, mind pedig a megszerzett olimpiai pon-  
tok tekintetében sokkal jobb eredmény  
született!

Külön kell szólni arról is, hogy a ha-  
gyományosan „magyar sportágakban”  
ismét sikerült kiemelkedőt produkálnunk.  
Talán egyedül az ökölvívás teljesített  
gyengébben a megszokottnál. Atlétiká-  
ban, vívásban, úszásban, kajak-kenuban  
és tornában magyar aranyérmek tap-  
solhattunk, de birkózásban, cselgáncs-  
ban, öttusában és lövészetben is sikerült  
érmekeket, illetve pontszerző helyezéseket  
szerezniük sportolóinknak.

**A játékokat 8 arany, 4 ezüst és 5  
bronzéremmel zártuk,** és sportolónk  
több mint fele pontszerzőként térhetett ha-  
za. Több mint 200 résztvevő ország közül  
a megszerzett érmeke terén az első tizenben  
zártunk, olyan országokat magunk mö-  
gé utasítva, mint Ausztrália, Japán, Spa-  
nyolország, Kanada, Brazília, Argentína,  
Svédország vagy éppen Izrael, amely még  
érmet sem tudott szerezni az olimpián.

Elmondható tehát, hogy továbbra is igazi  
sportnemet a magyar!

Figyelembe véve azt, hogy a sport az  
elmúlt két évben ismét megkapja a neki  
járó, kiemelt figyelmet Magyarországon,  
valamint azt, hogy az állami támogatás  
nem eredményez azonnali sikereket, ok-  
kal remélhetjük, hogy négy év múlva Rió-  
ban akár a mostaninál is sikeresebben sze-  
repelehet majd a magyar olimpiai csapat.

Zárásként álljon itt újszerű olimpiai  
bajnokaink névsora: **Szilágyi Áron** (vívás  
- kard), **Gyurta Dániel** (úszás - 200 méter  
mell), **Berki Krisztián** (torna - lólengés),  
**Pars Krisztián** (atlétika - kalapácsvetés),  
**Fazekas Krisztina-Kozák Danuta-Ko-  
vács Katalin-Szabó Gabriella** (női kajak  
négyes), **Dombi Rudolf-Kökény Roland**  
(férfi kajak kettes), **Kozák Danuta** (kajak  
egyes), **Risztov Éva** (úszás - maraton).

Gratulálunk nekik az egész világ ma-  
gyarsága nevében!

(Kiemelések tőlünk. 1. további olimpiai hí-  
rek 3.o. Szerk.)

## Argentín vendégeink

Kedves látogatók toppantak be: **Honfi  
Jancsi** és felesége **Kati** május 22-én ér-  
keztek hozzánk. Az örömteli viszontlátást  
kiadós beszélgetés követte. 23-án a szoká-  
sos éttermünkben ebédeltünk, ez igen tet-  
szett, majd **Jani** fiuk, aki nem messze São  
Paulótól, Sorocában dolgozik, értük jött.

Honfiék végcélja tkp. Magyarország  
volt, csak éppen megálltak São Paulóban,  
így ápolván az országhatárokon átnyúló  
magyar kapcsolatokat-barátságokat! Har-  
madnap indultak is már tovább.

A Honfi család szerzővel



Bartusz Réka (Felvidék):

## Szlovákmagyarok II.: Csak akarni kell!

Már több hónap is eltelt  
a „Szlovákmagyarok” do-  
kumentumfilm vetítése óta, de még most  
is elég komoly, változatos visszhangok  
vannak. Több ismerősömmel folytatott  
beszélgetés során felvettem, mit is gon-  
dolnak a témáról, foglalkoztatja-e őket  
a probléma, s ha igen, mit gondolnak a  
helyzetről. Néhányuk tartózkodóan vála-  
szolt, viszont sokan mozdultak abba az  
irányba, hogy ez talán előny, használjuk  
ki, örömmel és büszkén éljük meg fel-  
vidéki magyarságunkat. Örökségünket  
próbáljuk minden formában továbbadni a  
jövő nemzedékének.

De itt jön a specifikus felvidéki problé-  
ma. A mai Felvidéken a szülők úgy látják,  
ha a gyerek nem beszél szlovákul, akkor  
semmit nem ér, elveszik, nincs jövője egy  
„idegen országban”. Így a „legjobb dön-  
tés” beadni őt szlovák iskolába. Ez szin-  
te nevelés és elkeserítő is egyszerre.  
A gyerek elveszti identitástudatát. Nem  
ismeri meg a magyar történelmet, irodal-  
mat, asszimilálódik. Évek múltán talán  
eszébe jut, hogy én akkor most ki is va-  
gyok? mi vagyok? hova tartozom?

Azonban tapasztalatom szerint nem  
ez a jellemző. Szerintem a legszörnyűbb  
bűn, amit a szülő elkövethet, hogy gye-  
rekét szlovák iskolába adja. Nem kell  
ahhoz más nyelvű iskolába járni, hogy  
megtanuld az adott ország nyelvét. Min-  
den az akaraterőn múlik. Ha el akarsz va-

lamit érni, érvényesülni szeretnél az adott  
országban, akkor önerőből is meg tudod  
tanulni a nyelvet. Igaz, a nyelvtanításban  
nagy hiányosságok vannak, és az is tény,  
hogy az egyes iskolákban nagyon rossz a  
szlovák nyelv oktatásának színvonala, de  
ha a szülő odafigyel, akkor a probléma  
megoldható. *Csak akarni kell!*

Így csak azt fogjuk elérni, hogy foko-  
zatosan csökkeni fog a magyar oktatási  
nyelvű iskolába járók száma, ezért gaz-  
dasági okokra hivatkozva megpróbálják  
azokat megszüntetni. Ez régi, állandóan  
visszatérő probléma. Az új oktatásügyi  
miniszter már most eszement, abszurd  
törvényeket, reformokat hoz. Ki tudja, mi  
lesz később? Végzős diákként az én hely-  
zetemet is megnehezíti, de nem fog meg-  
gátolni célom elérésében - azt már most  
tudom. Nem egy példa van rá, hogy Szlo-  
vákiában tudsz érvényesülni magyarként,  
ezt saját tapasztalatból állítom, ismerősei-  
men, barátaimon keresztül látom.

Az egyik táncbáborban rábukkantam  
egy faragott fatáblára, ahol ez a szöveg  
állt: „*Azért vagyunk a világon, hogy va-  
lahol otthon legyünk benne.*” Egyszerű  
mondat, mégis a legigazabb dolgot állítja.  
Valahol otthon vagyunk, az én esetem-  
ben Szlovákiában. Az ember saját maga  
alakítja otthonát, varázsolja széppé, teszi  
élhetővé. Tehát csakis rajtunk áll, hogyan  
alakítjuk otthonunkat és ezáltal saját ma-  
gunkat!



## Így élünk, éldegélünk . . .

**Papírforma szerint** most, a nyár derekán, uborkaszegzonnak kellene lenni. Ilyenkor nyaralnak a fontos emberek: politikusok, szakértők, sztárok, és más nélkülözhetetlen földi halandók, akik nélkül a hírek mostanában már egy fabatkát sem érnek.

**A gondok egy részét hátrébb lehet** sorolni. Nem kell se télikabát, se tüzelő. No és most van itt a kikapcsolódás, pletykálgatás s az unokák kényeztetésének az ideje. Mellesleg ilyenkor adódna egy kis alkalom elmerengeni az élet kellemesebb dolgai felett, amelyekre soha nem jutott elég hely és idő. Akár el lehetne merülni egy könnyed olvasmányban.

**Az idei nyár azonban rációfol a ha-**gyományokra. Uborkaszegzon ide, vagy oda, Európa közepén nincs nyári szünet. Ráadásul javában zajlik a legújabb londoni olimpia. Olyan alkalom a népek sport seregszemléje, amire odafigyel a világ, s ahol mi, magyarok előkelő helyen szoktunk végezni. Ez a kihívás, az olimpiai eseményekre eső figyelem jó lehetőség olyan ügyek elegyengetésére, amire más-kor nem célszerű vállalkozni.

\*

**Talán tartsuk is szem előtt ezt a lehe-**tőséget. Lássuk csak, mi történt a honi közéletben? Mi foglalkoztatja a magyarokat ezen a forró nyáron, amihez hasonló csak az 1900-as évek elején akadt? Amikor a hőmérő higánya felment 35-38 fokra s tartósan ott is maradt. Ilyen idők köszöntöttek ránk 2012 nyarán.

**Eső csak az északi megyékben esett.** Délen, az Alföldön, július végén már zörögtek a kukoricatáblák! Termés erőrefelé csak mutatóba fordul elő. A fű kiegészzt - szénának való itt, idén már nem lesz. A Szerbiához tartozó Bácskában lakók arra kérték a szerb kormányt, hogy nyilvánítsa katasztrófa-sújtott vidéknek a tartományt. Hasonló a helyzet Romániában. Székelyföldön már az állatállomány megtizedelésén gondolkodnak. Olaszország északi részein is aggasztó a helyzet. A 44°C (!) hőségben sokan a szökőkutakban, folyókban kerestek oltalmat.

**A hőség nyomán nálunk is megnőtt** a vízibalesetek száma. Akik nem tudják megfizetni a drága strand belépőket - mi mást tehetnének? - folyópartokon, bányatavak mellett keresnek felüdülést. Ilyen helyeken azonban elég egy óvatlan pillanat, és az úszni nem tudó elmerül az ismeretlen vízben. Főleg a gyerekek vannak veszélyben.

**Erre föl a hatóságok ötven ezer forint** bírságot helyeztek kilátásba azoknak, akik tiltott helyen fürödnek! Mintha ez megoldást jelentene. Ezzel azt sikerül elérni, hogy a még veszélyesebb, még eldugottabb helyeken fürdőzzenek a fiatalok. Ismét a bírságok lobogtatása az egyedüli elképzelés a gondok orvoslására, pedig az önkormányzatok a sok munkanélküli közül kijelölhetnének néhány rátermett embert arra, hogy alkalmi strandokon felügyelje a fürdőzőket. No de ugye, jogszabályok! A strandokra vonatkozó rendeletek... A közegészségügyi előírások... Ki mer itt, békeidőben, jogállamban, alkalmi strandot kijelölni? Ki mer itt ekkora kockázatot vállalni? Ilyen polgármester még nem született Magyarországon. Marad a sajnálkozás - és a fenyegetőzés.

\*

**A jogállami gépezet fogaskerekei** azonban forgás közben egy régi, rendszerváltáskor keletkezett deformációhoz érkeztek, s ez némi csikorgást-zörgést okozott. Váratlanul érkezett a hír: fontos rendőri vezetőket tartoztattak le, akik - gyanú szerint - információkkal látták el az alvilág egyik koronázatlan királyát, aki ezt nem hagyta viszonzatlanul... Az illető úriember a szórakoztató iparban működött egy hálózatot. Ez az a terület, ahol

válság ellenére is csordogál a pénz. Mert ugye a fiataloknak el kell menni ezekbe a lüktető zenétől hangos, flancos helyekre. Kötéllel se lehetne megkötni őket, ha indul a disco. S bizony a nagypapi és a nagymami is talál néhány, nehéz időkre félrerakott, eldugott ezrest, ha a gyerekek menni kell... Ebből jutott a korrupció rendőröknek.

**Az pedig már más lapra tartozik,** hogy ezeken a „szórakozó helyeken” úgy adták-vették a kábítószeret, mint zöldségesnél a krumplit. Ellenőrzés persze soha nem fordult elő. Aki a drogtól nem bírta a gyűrődést, azt a kidobó emberek reggel helyrefozták. Néha el-elűnt egy-egy fiatal. Nyomoztak, nyomozgattak - de eredmény nem született. S a disco buli forgott tovább. Egyszer azonban minden köpeny elszakad, még ha ponyvavászonból varrták is. Így bukott ki ez a piszkos ügylet. Az őrizetbe vett rendőri vezetők azonban mindent tagadnak. Ám ahogy a vizsgálatok folynak, régi „elfeledett” ügyekre is fény vetődik. Beszélnek róluk, utcán, a médiában. Olyan szövevényes ügyek, amiről keletkezésük idején nem volt tanácsos diskurálni.

**S ezzel a történet visszakanyarodik** a rendszerváltásig, amikor **Boross Péter** egykori csapos lett a belügyminiszter, majd később miniszterelnök. Akkor, a nagy lelkesedések idején, ez jó ötletnek tűnt. De mint azt az élet bebizonyította. Boross Péter kinevezése hibának bizonyult. Hozzávetőleg annyi járatossága volt a belügyek igazgatása terén, mint harangozóknak a zongorahangolásban. Ebből lettek a gondok. Régi igazság: belügyminisztérium élére olyan ember kell, akinek a csizma már feltörte a lábát, ért az ostorpattogatáshoz, és jó hallása van. A zenészek ui. nagyon hamar észreveszik, ha az új karmester nem ismeri a kottát...

**Aztán, Horn Gyuláék országlása ide-**jén már az alvilág olyan rendőrségbe épített bástyákkal rendelkezett, amihez fogható még nem volt az öreg kontinensen. Regényes, 85 évre titkosított történet ez! Parlamenti bizottság is alakult az olajügyek felderítésre, de ez már egy hosszú epizód... Ekkor születtek nálunk azok az érinthetetlen, milliárdos maharadzsa, akiknek néhány rendőrünk ma is a kegyeit keresi... Erről azonban életveszélyes volt beszélni. Azok a belügyesek, akik megpróbáltak szembehelyezkedni ezzel a szennyes árral, furcsa módon meghaltak. Akad olyan is, aki uzsonnázás közben gondolt egyet - és öngyilkos lett... Máskor pedig véletlenül sült el egy-egy fegyver. S jöttek a klánharcok, az egymásközi leszámolások. A budapesti Aranykéz utcai robbantás már akkorát szólt, hogy a határokon túl is meghallották. Mégsem sikerült a tettesek nyomára akadni...

**De mit is takar az olajos ügy? - A** rendszerváltás zavarában bizonyos jólinformált emberek a liberalizált kereskedelem szabadsága alatt gázolajat vásároltak külföldön, amit papíron fűtőolajként hoztak az országba, majd némi manipuláció után dízelolajként adták el a gombamódra szaporodó benzinkutaknál. Az így képződött haszon - az államkasszát megkerülve! - az újdonság kereskedők zsebébe került. Milliárdok folytak be így, amiből jutott a pártkasszába. Jutott megbízható vámosok, rendőrök „kitartására”, és jutott bérgyilkosokra is...

\*

**Visszaemlékezve ezekre az időkre -** amikor néhanap, a sajtóban dolgozó kollégákkal híreket cseréltünk - megdöbbenünk azon, hogy milyen primitív emberek tartják markukban a rendőrséget. Mert hiszen annyira kilógtak ezek az ügyek a hétköznapokból, hogy szinte keresztül kellett rajtuk esni. A hűségés újságolvasóban bizonyára felmerül a kérdés: mit tett a magyar sajtó ezekben az időkben?

... (levélrészlet Magyarországról)



Miért nem kerültek terítékre a piszkos ügyek? Hol volt az ügyesség? A válasz egy mondatban megfogalmazható: Aki él-ni akart - hallgatott, és alkalmazkodott... Maradt a maszatolás, célozgatás, mellébeszélés. Aki erre nem vállalkozott, nagyon gyorsan munka nélkül maradt. Azok az újságok, amelyeket nem vásárolt föl az **Axel Springer** hálózat és nem tudtak „alkalmazkodni”, nem kaptak hirdetéseket. A kinyomott példányokat késéssel terjesztette a posta. A riportereket, közlekedési vétségek indokával, lépten-nyomon büntette a rendőrség. Hja, kérem, akkoriban nem aggódtak a nyugati barátaink a magyar sajtó szabadsága miatt...

\*

**Hogy milyen horderejű ügyek voltak** ezek a már elévült olajos ügyek, s milyen szövevényes titkokat rejt a múlt, azt jól jelzi, hogy napjainkig hatnak, és még mindig csinján kell bánni a rendőri korrupció emlegetésével. Egy kérdést ui. fel kell tenni ilyen régi ügyek esetén: miért éppen most kerül rá sor?

**Az olimpia idején, amikor a figyelem** Londonra esik, úgy látszik eljött az idő ahhoz, hogy rendet vágjanak a rendőrség soraiban. Megkezdődött a rendőrség átszervezése, ami állítólag szeptemberig fog tartani. Megszüntették a Budapesti Rendőr Főkapitányság Szervezett Bűnözés Elleni Osztályát és a Nemzeti Nyomozó Iroda Osztályt. A mintegy 400 főt érintő állomány más rendőri szerveknél kap új beosztást. Ennyi a lényegre törő hír.

**Mit vet felszínre ez az átszervezés?** Meddig ásnak vissza az iszapos múltba? Rejtély. A szándék, a kormány bátorsága üdvözlendő, még ha megkésve került is rá sor. A liberális ellenzék aggodalma viszont már megmutatkozik. Talán annyit meg szabad jegyezni ezekkel a piszkos ügyekkel, kereskedőkkel kapcsolatban, hogy nem a volt Horthysta katonatisztek, csendőrök, egykori „kiszákmányolók” és azok leszármazottai követték el azokat! A jól körülhatárolható maffiózóknak, azoknak a bizonyos jólinformált, bátor embereknek politikai státuszát, hovatartozását azonban nem ajánlatos firtatni. Pedig megérné, mert talán eljutnánk a láthatatlan háttérhatalomhoz, a megrendelőkhöz. No de, mint tudjuk, nagy erők szunnyadnak itt... Bár-mikor elindíthatnak egy sajtóhadjáratot, ha érdekeik veszélybe kerülnek, vagy ha arra van szükség, hogy kifogják a szelet a vitorlából - mert ezekben a körökben segítség dolgában nincs hiány!

\*

**Különös véletlen, hogy Efraim Zuroff,** a „náci vadász”, éppen most talált egy újabb háborús bűnöst Budapesten! A hír bevezetése önmagáért beszél; *The Sun* nevű londoni újság röpítette világgá a nagy szenzációt, olyan csattanós címen, hogy: „A világ legkeletibb náciáját találták Budapesten”. Csakhamar kiderült, hogy a keresett náci nem más, mint a 97 éves **Csatáry László**, aki évekkal ezelőtt Kanadából települt haza, s aki egykoron, a harmincas-negyvenes években rendőrként szolgált Magyarországon. A történet innen már a szokásos forgatókönyv szerint zajlott. Zsidó fiatalok horogkeresztes szalaggal a karjukon tüntettek Csatáry László háza előtt. Reporterek költöztek az ablaka alá. Fotózták minden lépését, akár egy szépségkirálynőnek. No és a honi liberális média mélyre mártotta a tollat: „brutális kegyetlenségekről” írtak, amit Csatáry László 1941-ben követett el Kassán, amikor zsidók tízezreit deportálta...

**Idő haladtával azonban tisztult a kép.** Megtudhattuk, hogy Csatáry László soha nem volt náci! Nem volt tagja az SS-nek. Magyar és rendőr volt. A kérdéses időben Kecskeméti teljesített szolgálatot. Mindent egybevetve megállapítható, hogy Zuroff vádjai nem állnak meg a lábukon.

Az általa előadott történet több szempontból is sántít. **Völgyesi Miklós** nyugalmazott büntetőbíró szerint: igaztalan vád miatt az ügyészségnek hivatalból kellene eljárást kezdeményezni Efraim Zuroff ellen. A Mazihsz elnöke viszont azzal állt elő, hogy ha Csatáry László közvetlenül nem is, de közvetett módon szerepet játszott a deportálásokban...

**Akad viszont egy fiatal jogász, aki** látva a nagy tanácsalanságot, azzal rukkolt elő, hogy a nemzetközileg elfogadott joggyakorlat szerint csak azért lehet valakit felelősségre vonni, ami a cselekmény idején törvénybe ütközött. A népellenes büntettek elleni törvényt ui. 1947-ben hozták! Ily módon a jog visszamenőleges alkalmazása eleve nem lehetséges. Hát nagy karriert nem jósolhatunk az ifjú jogásznak. Igaz ugyan, hogy nem tanítják az egyetemen, de tudnia kellene, hogy ez a joggyakorlat - amit római jogként emlegetnek, tanítanak a világ egyetemén - Efraim Zuroffra nem vonatkozik...

\*

**Itt tart jelenleg ez a gyászos történet,** ami természetesen újabb lökést ad a náci és kommunista bűnök előrángatásához, a gyűlölködés szításához. S hát újra el kell mondani: ez is a cél. A zavaros múlt ügyeit, a piszkos pénzek útját, semmivel se lehet jobban leplezni, mint a megsebzett emberek egymás ellen uszításával, gyűlölteltetéssel. Újra előkerül a régi idők mérckélése: melyik bűn volt a nagyobb? Mi volt előbb: a tyúk vagy a tojás? S ez már elegendő ahhoz, hogy a régi sebek felszakadjanak. Zuroff szerint ui. a náci bűnöket nem lehet összehasonlítani a kommunista bűnökkel. A Jobbikosok ezért a kijelentésért nyomban ugrottak, és feljelentették a náci vadászt. Ugyanis az érvényben lévő magyar jog szerint a kommunista bűnöket sem lehet büntetlenül bagatellizálni, kisebbiteni. Ehhez hasonló benyomások hatására feljelentették a **Mansfeld Péter** egykori ötvenhatos fiatal vádoló ügyészt, amiért halálbüntetést kért az akkor még 16 éves fiúra, akit, 18 éves korát kivárva, felakasztottak.

**A békétlenség, a marakodás ördögi** gépezete tehát pörög tovább. Ilyen miliőben ki figyel ugye arra, hogy a magyar államadósság háromszorosa van külföldi *offshore* cégekbe, bankokba menekítve! Vajon kik a tulajdonosai ezeknek a bankszámláknak? No és kik voltak azok a bizonyos olajkereskedők? Kinek jutna eszébe ezzel foglalkozni, amikor itt van a Csatáry féle ügy? Ráadásul megbízható rendőröket váltottak le, hogy a megbízható bírót ne is hozzuk szóba... Nemsokára kiderül majd, hogy a kormány már megint diktatúrát akar bevezetni. Bizonyosan megszólalnak az emberi jogok élharcosai Brüsszelben.

\*

**No de addig is örüljünk a sikereinknek.** Lapzártánk idején az olimpia befejezéséhez közeledik. Ez idáig nyolc aranyérem, öt ezüst és három bronz a mérleg. Nem akármilyen teljesítmény ez egy pici nemzetből! Egy ország figyelte lélegzet-visszafojtva a gigászi küzdelmeket, s bizony voltak pillanatok, amikor meg kellett törölni a bepárasodott szemüvegeket... **Gyurta Dániel** olimpiai bajnokuszónk szívet melengető gondolatait fel kell idézni: „Azért tudtam győzni, mert 15 millió magyar volt velem a medencében.” Nemes gondolat, s lám, a baloldalon ez már nem tetszett. **Aczél Endre**, a *Népszava* vezető publicistája el is töprengett ezen, és arra a következtetésre jutott, hogy ha tíz méterrel hosszabb lett volna a medence, Gyurta Dániel nem tudott volna győzni...

**Hát ugye nem vagyunk egyformák,** de az úszómedencék mérete szerencsére szabványhoz van kötve.

Barkuti Jenő

**FIGYELEM!** Az Istentiszteletek kezdési időpontja változott! Szeptember 1-jétől kezdve **10.30-ra** tűzték ki a felelősök. Kérjük, értesítsék ismerőseiket! A „keresztények szent kara” énekelheti a dicshimnuszokat! Örömről - a két évvel ezelőtti sikeres látogatása után - **Nt. Écsi Gyöngyi** református lelkész újra jön az Argentínai Magyar Református Egyház meghívására. Október összes és november első vasárnapján tart magyar Istentiszteletet az Evangélikus templomban. A gyülekezet szeretettel hív és vár mindenkit!



## Mit hallott az AMH?

### Elhalálozások

- **Retezár Péter** július 7-én Bécsben, hosszú betegség elszívása után 76 évesen elhunyt. Ezúton küldjük együttérzésünket feleségének, **Dombay Marianne**-nak, akit gyászában jelenleg ott lévő unokája, **Tóth Kristóf** támogat. Kristóf és Katinka anyja a köztünk élő **Retezár Mónika**, aki minden koloniális tevékenységünkben kiveszi részét.

- **Draskóczy Alexandra, Gosztonyi Imre** kedves előfizetőnk nővére augusztus 11-én 85 évesen São Paulóban meghalt. Argentínában élte le az emigráció első 10 évét, majd férjhezmenetelkor Brazíliába költözött. Nyugodjék békében!

### Betegeink

- Nincs öröm ürm nélkül! Szerencsétlenül végződött **Lindqvistné Andrea Hapci** részére budapesti látogatása barátjánál, **Kesserű Judit**nál: esés folytán erősen megütötte gerincét. Vitézül fölkel, villamosozott, még a magyar Világtalálkozó báljára is elment (!), ám később a nagy fájdalomtól kiderült, hogy csigolyatörést szenvedett el... Azóta már itthon van, feküdni kell. Gondolatban kísérjük lassú gyógyulásában!

- A szolidáris háziasszonya, **Kesserű Judit** nem akart lemaradni. A fürdőszobában átszaladó nagy csótány (svábogár) után kapott, megcsúszott, oldalt nekiesett a kádnak - nála is csak pár nap után, a nem szűnő fájdalomtól derült ki, hogy 2 bordáját eltörte...

- **Keve Miklós** kedves barátunk a július 9-i ünnepnapot látogatásra használta. Onnan hazajövet elesett, fejét erősen bevete. Rögtönzött segítség után buszon hazament, de másnapra embólia jelentkezett a kisagy egyik hajszálereiben, mozgásképtelenné vált. Hála Istennek a baj lassan kezd javulni, így az augusztus havi Istentiszteleten ugyan még kissé megrokkant, de újból köszönthetjük körünkben.

- **Redl Isa** ballábát operációnak kellett alávetni augusztus 22-én, így több hétig igen nehezen tud csak mozogni, ami szokott aktív életében hathatósan gátolja! Kívánunk betegeknek megkönnyebbülést, gyors javulást.

### Esküvő

- Az AMH hűséges „bedolgozója”, **Balthazár Mártha** és férje **Pancho Francisco** fia, **Eduardo Daniel** szeptember 29-én feleségül veszi **Sue Ellen Imbroisi** kisasszonyt az olaszországi Sirmioneban. A szülők természetesen átutaznak és poggyászként viszik magukkal a kolónia meleg jókívánságait!

- **Helyesbítés:** A múlt számunkban megjelent, meglepetésnek szánt gratulációnkban az 50. házassági évfordulójukat ünneplő **Mocsáry Jánost** és **Sántha Katit** lényegesen megfiatalítottuk, mert arany helyett ezüstlakodalomról írtunk. Sebaj, mert a szándék jó volt, és remélhetőleg „beérkezett”!

### Születés(ek)

- **Ughy Viktor** és **Paola Feliú** nagy örömmel tudatták, hogy július 26-án megszületett első gyermekük, **Ughy Attila István** 3,710 kg-mal. Mama és baba nagyon jól vannak!



Az újdonsült szülők és a pici Attila

- **Sebess Gabriela** és **Daniel Rebelo** értesítettek, hogy augusztus 19-re várt „türelmetlen” ikreik császármetszéssel július 12-én világra jöttek. Ahogy várták, 1 fiút és 1 lányt köszönthettek boldogan. A jó Istennek hála család (szülők, Sebess nagyszülők, testvérek és rovatvezetőnk, **Bonczos Zsuzsa** dédmama) 1 pohár pezsgővel koccintott és megtudta, hogy **Felipe** 2,6 kg és **Martina Sebess-Rebello** 2,4 kg. Augusztus 4-én, La Lucilán mutatkoztak be az új családtagok. Gratulálunk! (a képen **Sebess Péter** barátunk, támogatónk boldogan mutatja az újszülöttek).



Sebess Péter hozzá kell szokjon a hirtelen „dupla-nagypapa” szerepéhez...

Sebess Péter barátunk, támogatónk boldogan mutatja az újszülöttek).



### özv. Oberitter Tiborné szül. Szávay Judith

Balatonlelle, 1927. május 16 - Buenos Aires, 2012. július 21-én röviddel éjfél előtt csendesen meghalt.

#### Gyászolják:

Lánya Oberitter Gabriella és férje Rubén March  
Unokái Lorena, Matías és Marcos de Biedma és Esteban Alaniz  
Dédunokái Manuel és Teo Alaniz-de Biedma  
A gyászoló család zárt körben búcsúztatta július 22-én. A július 25-i búcsúmisén hamvai jelenlétében megköszöntük Istennek, hogy megváltotta a sok szenvedéstől.

**Az örök Világosság fényeskedjék neki!**

### Születésnap(ok)

- Múlik az idő: Az Argentínában született kis **Drexler Bendegúz** már két éves lett! A kedves diplomatacsalád kapcsolata az argentin magyar közösséggel nem szűnt meg elmenetelük óta sem. Mindhárman küldik üdvözlőleveiket az egész kolóniának!



Dr. Drexler András PhD Adéllal és a kis Bendegúzzal

- A **Fillmore-i Nyári Magyar Iskola** fennállásának 45. évébe lépett! A külhoni, magyarul beszélő gyerekek nyelvkészségét fejleszti ez az iskolatábor 50 tanítási órán át. Gratulálunk!

- **Horváth Éva** kedves barátunk, az AMH hűséges olvasója 80 éves lett augusztus 8-án. Az AMH sok szeretettel köszönti!



Horváth Éva életörömet sugároz

### Utazók

- **Demes Sanyi** augusztus 3-án indult Magyarországra megszervezni a vági tutajút 100. évfordulóján, 2013-ban tartandó Tisza túrát.

- **Kerekes Ági** és **Vass Gyöngyi** a kalotaszentkirályi tánc-táborban voltak, ahol augusztus 2-án levetítették az összes Facebook-ra felrakott videót és képet az itteni sikeres Néptánc-találkozóról.

- **Tassné Szentpétery Judith** augusztus 26-án ismét 2 hónapra elutazott USA-ba vívómester fiához, **Attilához**, ez alkalommal kisebbik fiával, **Röcsivel** együtt. Október 25-én érkeznek vissza. Rövid beszámoló ígért útjáról.

### Események

- Az idei **Szent László emlékünnepe**lyen az iskolai gyerekek fellépése tündéri volt! Egy kisfiú oly jó kiejtéssel énekelte a *Tavaszi szél* dalt, hogy a hallgatóság nem egy tagját meghatotta. Magyar zenét is furulyáztak. A diákok előadása a magyar Himnusz eléneklésével ért véget. Az ebéd pedig egészen kiváló volt. Bánhatják a távolmaradtak!



A Szent László emlékünnepe lyen adódtak megható percek az argentin diákok részéről  
Fotó Jakab

- Hányan tudnak a kolóniában a téli szünet alatt megtartott **intenzív magyar tanfolyamról**? A magyar származású, magyarul keveset vagy nem tudó ZIK-diákoknak volt szánya: 19-en nagy lelkesedéssel vettek részt rajta. Ilyen és hasonló párbeszéd hangzott el: „Mit kértek? Én éhes vagyok. A banánt szeretem, de érett legyen.” Reméljük, hogy mire föl nőnek, a kis nebulók eléggé tudják már a nyelvet ahhoz, hogy fölvehessék a magyar állampolgárságot! (bővebb beszámoló, fotók SP 3.o.)

- Örömteljes hír! Fölkérésünkre **Kovács Zita** elvállalta a „bedolgozó”, ill. tudósító szerepét az AMH-ban! Előzőleg már vállalt szerepet a Spontán Színház előadásán, valamint szavalt az Irodalmi kávéházban. Az Olvasókkal együtt örülhetünk az új, „importált” magyar munkatársnak!



*Aki az Isten akarátát cselekszi, megmarad örökké (I. János 2:17)*

Fájdalommal tudatjuk, hogy

### Ing. Besenyi Botond József Lajos Péter

Szombathely, 1939. november 20 - Buenos Aires, 2012. július 24-én szívmitét után visszaadta nemes lelkét a jó Istennek.

Jó testvért, szerető férjet, édesapát, nagyapát és barátot veszítettünk el, de biztosak vagyunk a feltámadásban. Isten nagyon szerette, hiszen szenvedés nélkül tért Haza az Atyához.

**Gyászoljuk:** felesége **María Magdalena Guiróy de Besenyi**, gyermekei **Juan Pedro** és menyecskéje **Verónica Labadie**, **María Magdalena** és veje **Ignacio Aguilar**, **Mariana** és veje **Cristián Schweizer**, **Catalina María**, és unokái **Juan Pedro**, **Inés**, **Sebastián**, **Malena**, **Florencia**, **Victoria**, **Nicolás**, **Lucía** és **Tomás**, valamint testvére **dr. Besenyi Károly** és sógornője **Vác Zsuzsanna**, unokaöccsei **Károly István**, felesége **Laura González** és **Brenda** lányuk, **Sándor Miklós**, felesége **Rosana Manfredini** és gyerekeik **Solana** és **Lucas**, unokahúgai **Zsuzsanna Katalin Margit** és **lányai Julieta**, **María Paula** és **Catalina Enevoldsen**, **Zsófia Gabriella** és férje **dr. Martín Govetto**. valamint az egész nagy családja úgy Argentínában, mint Magyarországon.

**Nyugodjon békében!**

### In Memoriam

#### Ing. Besenyi Botond J.L. Péter

2012. július 24-én a jó Isten magához szólította. Mint hívó ember, bár tudott szívmitétje komolyságáról, hittel ment a műtőasztalra. Szívükből fakadó hittel mondta műtété előtt, hogy „*legyen meg a Te akarátod*”.

Jó testvér, a legjobb barát, hű és szerető férj, gondoskodó és szerető édesapa és nagyapa volt, aki munkáját mint hivatást a legnagyobb felelősséggel és becsülettel végezte. Nyugdíjazása ellenére is még szinte az utolsó hétig elektromos tervezeteket készített nemzetközi cégeknek.

Bár nem volt túl aktív se a Hungáriában, se a magyar evangélikus gyülekezetben, de szívvel-lellekkel magyar érzésű keresztény ember volt, aki úgy hazájáért, mint az egyházáért áldozatkész volt és hitét, valamint magyar érzését úgy szülő mint befogadó hazája iránti szeretetéből példájával és anyagi támogatásával is igyekezett továbbadni. Gyermekei is mind hívó keresztények, s büszkének magyar származásukra.

Ó már a Teremtőnkél van, de mi, akik hátramaradtunk jó humorát és szerető természetét nagyon hiányoljuk, és soha nem fogjuk tudni elfeledni.

Nyugodjék békében és érezze szeretetünket!

**Dr. Besenyi Károly**

- Újabb orvosnő a kolóniánkban: **Lovrics Konszti** elvégezte az orvosi egyetemet. Sok sikert kívánunk induló pályafutásához!



### EZ-AZ

- **Szekeres Szabolcsnak** port fölverő cikke jelent meg a HVG-ben, Budapesten, amelyben elmondja, mi lenne a helyes mód ahhoz, hogy Magyarország is beálljon a fejlődés útjára, és az 1 főre jutó hazai terméket odáig vigyék, hogy az ország föl tudjon zárkózni a világ élvonalbeli gazdaságaihoz. (I. HVG 012. július 21 és Szabolcs olvasólevele, 2.o.)

- Múlt számunkban jeleztük, hogy a Bolíviában már 38 hónap óta fogva tartott **Toásó Előd** pere megkezdődik. Utolsó percben azonban a kormány visszavonta az általuk már erre a célra kinevezett bírót, aminek következtében a per kezdetét újból bizonytalan időre elnapolták. A minap a XI. Dél-amerikai magyar Néptáncfesztiválra hozzánk érkezett **Lukács Csaba** újságíró (Magyar Nemzet) és **Marossy Géza** operatőr La Pazba utaztak, hogy a foglyot meglátogassák.

- Úgyesen szerkesztett, bő képanyaggal ellátott hírlevelet adnak ki a Perth-ben (Nyugat-Ausztrália) élő magyarok. Elérhető Schaffer Frigyes Felelős szerkesztő címén [frigyes2009@hotmail.com](mailto:frigyes2009@hotmail.com)



Gárdonyi Géza szobra (Eger)

- Egerben még a hamarosan kezdődő Gárdonyi-év előtt köszöntötték a 149 éve született **Gárdonyi Gézát**, az egri remetét, zenés-verses műsorral, amely bemutatta az író, költő, mesemondó ezer arcát. Ki ne emlékezne közülünk a halhatatlan szerzőtől származó **Egri csillagokra**, az ifjúság fantáziavilágának beindítójára? (köszönet **Farkas Péter**, **Eger**) (BGT és HKZS)



## Mi történt?

Társadalmi hírek, események. (Rovatvezető: Bonczos Zsuzsa)

Utolsó híradásomban attól tartottam, hogy mire a július-augusztusi kettőszám megjelenik, irományom egyes részei már elvesztik aktualitásukat. Józan ésszel jóra nem számíthatam, de reméltem, hogy a pohár betelt ugyan, de fél nem borult. Egy ilyen gazdag ország, mint Argentína, értékes, művelt emberanyaggal, hogyan szüljedne lejjebb? Felfoghatatlan!

Midőn Hírlapunkat július végén kinyitottam, megdöbbenéssel olvastam vastag betűkkel írt, saját soraimat: **Argentín hazám hangulata elérte a mélypontot.**

Sajnos tévedtem. Ha naponta mérnénk is, akkor sem tudnánk megállapítani, hogy mikor éri el a mélypontot, mikor robban ki valami fékezhetetlen forrongás?

Elnökönk, **Cristina** asszony a médiák minden eszközével hetente legalább háromszor szól hozzánk, ismerteti terveit és dicsekszik sikereivel. Van úgy, hogy szabadtéri szereplésére még a börtönök-ből is meghívja mindenre elszánt, vad híveit, akik hangos dobolással fejezik ki iránta való lelkesedésüket. A politikai élet minden napra nyújt nekünk valami izgalmas újságot. A szakszervezetek vezetői - egymást túlhasargva - az inflá-

cióra hivatkozva 25% béremelés alatt nem hajlandók egyezkedni. A provinciák kormányzói, élükön a Buenos Aires-i **Scioli**val, a központi kormánytól nem kapták meg a nekik járó részesedést, és mérgesek.

A legszörnyűbb azonban a kormány (**Cristina**) és a főváros kormányzója (**Macri**) között a már hónapok óta folyó vita a földalatti vasutak körül. A felelősséget és a földalatti vasút üzemeltetésére szükséges pénzt a kormány nem akarja többé vállalni. Így immár 7. napja leállt a földalatti forgalom. Ráadásul a központi Retiro állomásról Tigre felé futó Mitre

vasútvonalon gyors egymásutánban 3 he-lyen siklott ki a vonat. Érdekes véletlen, hogy olyan órákban, amikor kevés a forgalom és az utas, így a szerencsétlenség 33 súlyos sebesülten kívül halálos áldozatot nem követelt. Annál több a halálos betörés és erőszakos rablás. Az autóbuszok augusztus óta az elfogadott emelt áron sem képesek ellátni a városi forgalmat. Elkéseredett tömegek hosszú sorokban várnak, hogy embertelen körülmények között, összepréselve órákat utazhassanak munkahelyükre, majd haza.

Esik az eső. A hangulat még „mélyebb” mélyponton van...

Szerencsésen túl vagyunk a téli vakáción (július 14-28). A repülőjáratok kicsit késlekedve, de menetrendszerűen működtek a sielők nagy öröme. A téli sportközpontok (Bariloche, San Martín de los Andes és Las Leñas) mégis panaszkodtak, hogy az idén nem volt elég látogató. Buenos Aires környékének népe gyermekeivel a téli vakáció legkedveltebb eseményére, a mezőgazdaság, állattenyésztés, ipari kiállítás és vásárra július 19 és 31 között a palermói Rural nagy kiállításra arakiba zárandokolt.

A fővárosban csak minden fél évszázadban havazik, a nap télen is majdnem minden nap kisütött. A díjnyertes tenyészállatok szalagokkal, kokárdával díszítve, a termelők és a mezőgazdasági gépek mind felvonultak - csak a kormány képviselői tartották magukat távol. A mezőgazdasági intézmények elnöke, **Hugo Biolcati** megnyitó beszédében a kormányt hibáztatta az együttműködés és támogatásuk hiánya miatt, ami bizony senkit sem lelkesített, inkább lehangolt. Ő maga könnyes szemmel lemondott tisztségéről. **Mauricio Macri** fővárosi kormányzó a gazdákat biztatta, hogy ha eddig - kedvetlenül! - ilyen csodálatos eredményeket értek el, lelkesen még többet fognak termelni, ha ehhez majd egyszer a kormány támogatását élvezik...

A 2012. év legfontosabb világeseménye a július 27. és augusztus 12. között, Londonban rendezett XXX. Nyári Olimpiai Játékok voltak. Ezen mindkét hazánk bajnokai részt vettek. Mi, argentin magyarok a földgolyó déli csücskéből mindig más szögből látjuk a világeseményeket, mint az Óházában. Az idén, miután hadilábon állunk az angolokkal, egy kicsit homályosabban látjuk a londoni olimpiát, mint 4 évvel ezelőtt Pekingben, a kommunis-



A Magyar Nemzeti Bank 5.000 forint névértékű aranyérmét bocsátott ki

amely alatt részletes, tiszta képeket kaptunk.

A londoni látványos megnyitó ünnepélyen minden résztvevő ország illedelmesen köszöntötte egymást a házigazda, vagyis Nagy-Britannia zászlócskáját lobogtatva. Argentína volt az egyetlen kivétel: dolyfösen a saját kék-fehér-kék színeit lengette

Az olimpiai szimbólum jelvénye 1920 óta 5 összekapcsolt, színes karika hófehér alapon, ami mind az 5 földrészünk összetartását és minden politikai ellentét kiküszöbölését jelképezi. A zárőnnepélyről és végeredményekről lapzártakor még nem tudok beszámolni, de argentin honfitársaimmal **Juan Martín Del Potro** teniszbajnokunkkal együtt ujjongtunk és együtt sírtunk. Gratulálunk neki a Wimbledonban nyert bronzéremért. Ugyanúgy a **Leonas** női hoki vidám bajnoknőinek, akik legyőzték a leghíresebb angol csapatot, és egy ezüstéremmel dicsekedhetnek!

**Magyarország szereplését** ilyen távrolról a helybeli sajtón keresztül nehezebb követni. Hála a számítógépnek időnként utánanézzünk, és csodáljuk. 204 országból 10.500 atléta között a magyarok díszhelyen állnak: a 9. helyet foglalják el, összesen 17 éremmel - **8 arany, 4 ezüst, 5 bronz**. Legszívesebben kiugranék az AMH nyomtatott lapjáról, és hangosan kiáltanám, hogy ÉLJEN! Dávid és Góliát tipikus esete. A mennyiség, a tömeg felett, az egyéni értékek és az akaratérő diadala. Ehhez még hozzáfűzhetnénk, hogy a magyar bajnokokat jóval szerényebb szponzorok támogatják, mint az előttük felsorolt országokéit... (1. helyezések és további részletek 3.o. és 4.o. és SP 4.o.)

Ezek a legújabb hírek fejemből minden sötét felhőt elűztek. Nem nézek ki az ablakon, nem nyitok ki a televíziót, hanem belenézek az eseménynaptárba, és jó kedvűen beszámolok argentinai magyar kolóniánk sikeres eseményeiről.

Magyarország a rendszerváltás óta először veszi komolyan a határain kívül élő, „külhoni” magyar közösségeket. Bennünket is felfedeztek Dél-Amerikában. A jelszó: „Nyitás”. Argentínában jelszavunk mindeddig a „fennmaradás” volt, és ennek legfontosabb feltétele a magyar identitás és nyelv gyakorlása és tanítása.

## Események

Ezentúl találunk új jelszavakat, lelkesítő csatakiáltást! Unokáink sem a magyar himnuszt, sem a „Mennyből az angyalt” nem értik. Mi tarthatna mégis össze bennünket? Szerintem a gyökerek felfedezése, a magyar kapcsolatok ápolása és a társadalmi kapcsolatok kiépítése. „Ismerkedjünk” vagy „mulassunk együtt” lehetne új jelszavunk. Komolytalannak hangzik - de meggondolandó. A társadalmi kapcsolatok alapja a kölcsönös szimpátia, tisztelet, elismerés kell legyen. Egy kör, ahol jól érzed magad, és barátok, akikre nem sajnálsz sem idődet, sem zsebedet. A rendezvényeket pedig nemcsak *Facebookon*, hanem az AMH oldalain is megtalálod!

**Buenos Airesben** ebben a szellemben készült kolóniánk a XI. Dél-amerikai Néptáncalálkozóra, amit Regös csoportunk, élén **Bonapartian Eduárd** és **Kerekes Miklós** vezényletével a város második legszebb operaházában, a Teatro Avenidában rendezett. A megnyitó előadást szombaton, július 21-én este, a másodikat vasárnap, július 22-én délután, új műsorral élveztük. Ez a látványos, zenés, táncos műsor „magyar néptáncműny” címmel úgy a magyar, mint az argentin honfitársak felé bemutatkozásnak volt szánva. (1. fotók a HUFÍ részben)

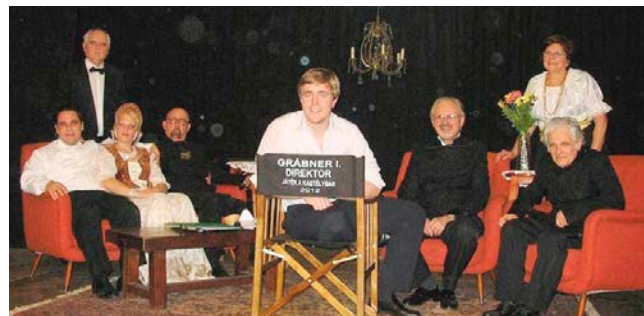
Buenos Aires magyar lakossága a fővárosban és környékén a szélrózsa minden irányában él elszórva. Az Avenida de Mayón, a város szívében mindenkivel találkoztunk. Mint rovatvezető és mint a fesztivál egyik fővédnöke merem állítani, hogy ilyen magyar show Buenos Airesben eddig még nem volt. A külföldi csoportok, Brazília, Uruguay, Venezuela és Felvidék fiataljai eredeti népviseletekben nagy sikert arattak, de a mi Regöseink minden csoporton túltettek úgy tehetségükkel, mint koreográfiájukkal. A Kolomp csoport nem egészen illett bele a műsor ritmusába, de abban is meglátszott **Zólyomi Katalin** valódi tehetsége és koreográfiájának üzenete.



A 4 dél-amerikai ország együttese kibővíve a felvidéki együttes és a zenekar tagjaival, tanárokkal és bemondókkal

A vasárnapi 2. előadás tökéletes volt. Sötét színpad és hosszú bemutatkozó beszéd helyett a függöny kinyílt, a Regösök teljes (24 tagú) csoportja vidám zenére, énekelve kipenderedett a fényárban úszó színpadra, és percek alatt meghódította, jó kedvre derítette a közönséget. **Grabnerné Patrícia** és fiát, **Istvánt**, bemondóinkat utána nevetve fogadták. Ők is örömmel konferáltak és kihagyták a hivatalos köszöntő levelet, sok magyarzó szöveget, amely untatta a szombati közönséget, akik nem tanulni, hanem mulatni jöttek. A legnagyobb sikert a kitűnő, csoportos nagy finálé aratta: 140 táncost csodás népviseletben, szédületes tempóban táncolni még a Colónban sem láttunk!

Augusztus 4-én, szombaton szórakozni, siettünk a **Spontán Színpad** bemutatójára, a Hungária dísztermébe. **Molnár Ferenc**, a XX. század legsikeresebb vígjáték írójának *Játék a kastélyban* című darabját hónapok óta tanulták, próbálták magyar előadóink, **Schirl Pállal** élükön, a rendkívül tehetséges **Grabner István** rendezésében. A belépőjegyek (olcsóbbak, mint egy mozijegy!) akár előre vettük, akár utolsó percben, nem voltak számozva. Így sikerült szokatlan pontosan, telt házzal elkezdni. A főrendező gondoskodott, hogy a vígjáték elengedhetetlen követelménye, a szöveg



A Spontán Színpad gárdája b.-j.: Schirl Adrián, Vattay Miklós, Kovács Zita, Blahó Ervin, Grabner István rendező, Demes Ferenc, Meleg Irén Csiki, Schirl Pál

érthető legyen. **Demes Sándor** hangtechnika, **Zaha Sándor** világítása, **Meleg Judit** diszkrét sűgása ennek nagy igyekezettel eleget tett.

A Spontán Színház együttesének sikerült egy szünettel, egy szinten, érthetően, szórakoztatón előadni ezt a 3 felvonásos darabot, szerintem jobban, mint ahogy Brüsszelben, vagy Pesten láttuk. **Schirl Pál** mellett a többi szereplő most mutatkozott be először az igényes argentin közönségnek. Örömmel fedeztünk fel tehetséges új csillagokat, **Demes Ferencet**, **Schirl Adriánt**, **Kovács Zitát**, **Blahó Ervint**, **Meleg Irént**, és **Vattay Miklóst**. Köszönjük nekik, hogy vidámságukkal, tehetségükkel kivilágították borús egünket. Gondjainkat feledve, jóízűen nevtünk, velük együtt mulattunk.

Új jelszavam, „Ismerkedjünk”, annyira lekötött, hogy legkedvesebb barátaim, gyermekeim, unokáim születésnapjáról megfeledkeztem. Szerencsére ki tudtam őket engesztelni augusztus 1-jén este egy családi vacsorameghívással.

- Az ötletet **Jakab Nándornak** köszönhetem, aki engem, akit csak társaságból ismert, mint barátot hívott meg családja körébe, június 30-án, „első 80 éves születésnapjára” (1. Mit Hallott az AMH? júl.-aug.). Lássuk barátaimat, akik Nándor után júliusban töltötték be éveiket: 12-én **Sebess**

**Márta**, 13-án **Bobrik György** (88), 14-én **Balthazár Márta**, 19-én **Széchényi Ildi** (89), 23-án **Török Zsófi**. Kortársaim korát engedelmükkel adtam közre! - Az említett napon este pontosan 20 órakor becsengettek. Egy pohár pezsgővel vártam őket... Barátságunk öröme vidáman koccintottunk, és ittunk egymás egészségére: „Isten éltesse bennünket!” ▼

- Augusztus 8-án is így köszöntöttük egymást a Hungáriában, **Móriczné Marika** 89. születésnapján. Marika, baráti körünk kedvence, évek óta a Hungáriába hívja össze híveit, mert 16-20 embert nehéz lenne egy kis lakásban megvendégelni. Tőle tudtam meg, hogy **Mádl Ferenc** volt magyar államelnöknek emlékére, Tihanyban a felújított díszes főteret özevgye, **Mádl Dalma** asszony, **Áder János** jelenlegi magyar elnökkel együtt, a múlt héten avatta fel. Együtt örültünk!



▲ b.-j.: Széchényi Ildi, Török Zsófi és férje Jakab Nándor, Bobrik György, Balthazár Márta és férje Pancho Francisco

▲ id. Zaha Sándor fölköszöntőjét olvassa föl a közszeretnek örvendő ünnepelnek a nagyszámú barát körében

**●●●●● AZ ARGENTÍNAI MAGYAR HÍRLAP TÁMOGATÓI ●●●●●****● Alapító Fővédnök: Rubido-Zichy Hohenlohe Senta (†)****● Alapító Védnökök (2005):**

● Alitisz Constantino - Eickertné Rubido-Zichy Antoinette (†) - Gorondi István és Edith - Lomniczy József - Monostoryné Kövesligethy Ildikó - Móricz Istvánné - Papp Jenő - Takács István (†) - Zilahi-Sebess Jenőné ● Bonczos Zsuzsanna - Zombory István - Zöldi Márton

**● 2005-től 2011-ig US\$ 100.-on felüli adományozók (ábécésorrend):**

● (1x) B.Á. (Kanada) - Csesztregi Ferenc - Gosztanyi Attila - Jakab János (USA) - K.I. - Dr. Kraft Péter - Kurhelec János - Meleg Piroska - N.N. - Sisa István (USA) - Szekeres Zsolt - Zombory István  
 ● (2x) Dr. Andrés Faragó - Grosschmid Mária (Mo) - Magyar Református Egyház  
 ● (3x) Álvarez Zöldi Viktória - Dr. Besenyi Károly - Gorondi István és Edith - Kalpakian Ervin - Mészáros Lászlóné Angéla - N.N.  
 ● (4x) Dobosi Szabó Anikó - Pejacsevich Alexis  
 ● (5x) Dóry Ilcsi - Erdődy József - "Instituto Internacional de Artes Culinarias Mausi Sebess" - Luraschiné Földényi Judith (Ausztria) - Rubido-Zichy Hohenlohe Senta (†)  
 ● (6x) Móricz Istvánné  
 ● (7x) Dr. Alitisz Constantino - Dr. Farkas Ferenc - Dr. Némethy Kesserű Judit (USA) - Dr. Orbán László - Zilahi-Sebessné Bonczos Zsuzsa

**2012:**

● Dobosi Szabó Anikó  
 ● Magyar Református Egyház (x2)  
 ● Luraschiné Földényi Judith (Ausztria)  
 ● Tanyi József és Ildikó (Kanada)  
 ● Dr. Némethy Kesserű Judit (USA)  
 ● ifj. Zaha Sándor és Alexandra  
 ● N.N. és N.N.  
 ● Zilahi-Sebessné Bonczos Zsuzsa  
 ● Móricz Istvánné  
 ● Mészáros Lászlóné Angéla  
 ● Instituto Internacional de Artes Culinarias Mausi Sebess  
 ● Dr. Orbán László  
 ● Kalpakian Ervin  
 ● Dr. Besenyi Károly  
 ● Dóry Ilcsi  
 ● Widmerné Kranauer Judit (Svájc)  
 ● Álvarez Zöldi Viktória (Mexikó)  
 ● Dr. Farkas Ferenc  
 ● Kurhelec János  
 ● Dr. Andrés Faragó  
 ● Dr. Alitisz Constantino

**„Nem az teszi a gazdagságodat, amit birtokolsz! Ha meg vagy elégedve azzal, amid van - ez a gazdagság.”**

**Mark Twain****INTÉZMÉNYEINK / NUESTRAS INSTITUCIONES****IFJÚSÁGI CSOPORTOK - ACTIVIDADES JUVENILES**

**EMESE KULTÚRA ÉS IFJÚSÁGFENNTARTÓ TESTÜLET - ASOCIACIÓN CULTURAL EMESE**, Patrocinadora de las Instituciones Juveniles Húngaras de la Argentina. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4794-4986 - [emese\\_zik@arnet.com.ar](mailto:emese_zik@arnet.com.ar)

**39.SZ. MAGYAROK NAGYASSZONYA LCSCS. - AGRUPACIÓN DE GUÍAS HÚNGARAS N° 39 MAGYAROK NAGYASSZONYA**. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4723-4988 - [edithhaynal@hotmail.com](mailto:edithhaynal@hotmail.com)

**18SZ. BARTÓK BÉLA CSCS. - AGRUPACIÓN DE SCOUTS HÚNGAROS N° 18 BARTÓK BÉLA**. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4794-4986 - [rubiecito87@yahoo.com.ar](mailto:rubiecito87@yahoo.com.ar)

**KÜLFÖLDI MAGYAR CSERKÉSZSZÖVETSÉG DÉL-AMERIKAI KÖRZET - DISTRICTO ARGENTINA DE LA ASOCIACIÓN DE SCOUTS HÚNGAROS IN EXTERIS**. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. - [lomniczymatyas@yahoo.com.ar](mailto:lomniczymatyas@yahoo.com.ar) -15-5703-1800

**REGÖS MAGYAR NÉPTÁNCGYÜTTES - CONJUNTO FOLKLÓRICO HÚNGARO REGÖS** - Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. [www.regosargentina.com.ar](http://www.regosargentina.com.ar) Tel. 4799-4740 - [edibon1@yahoo.com](mailto:edibon1@yahoo.com)

**ZRINYI IFJÚSÁGI KÖR (HÉTVÉGI MAGYAR ISKOLA) - CÍRCULO JUVENIL ZRINYI - Colegio Húngaro**. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. 4794-4986 [azaha@arnet.com.ar](mailto:azaha@arnet.com.ar)

**MŰVÉSZET, ZENE, KULTÚRA - ARTE, MÚSICA, CULTURA ARS HUNGARICA KULTÚRA- ÉS ZENETERJESZTŐ CIVIL SZERVEZET - ARS HUNGARICA, Asociación Civil de Música y Cultura** - [szekasym@gmail.com](mailto:szekasym@gmail.com) -

**CORAL HUNGARIA - sleidemann@fibertel.com.ar** - Cuba 2445, (1428) Buenos Aires. Tel. 15-3623-4345 - [www.arshungarica.com.ar](http://www.arshungarica.com.ar)

**HUNGÁRIA KÖNYVBARÁTOK KÖRE KÖLCSÖNKÖNYV- ÉS LEVÉLTÁR - HKK - BIBLIOTECA HÚNGARA** - Pje. Juncal 4250, 1° piso. (1636) Olivos, Bs. As. Tel. 4799-8437 - [haynal@fibertel.com.ar](mailto:haynal@fibertel.com.ar)

**MAGYAR SZINTÁRSULAT: ALOMGYÁR a Hungáriában.** [zolyomikati@fibertel.com.ar](mailto:zolyomikati@fibertel.com.ar)  
**SPONTÁN SZÍNPAD: GRABNER ISTVÁN** [istvangr@yahoo.com.ar](mailto:istvangr@yahoo.com.ar)

**KLUBOK - CLUBES**

**HUNGÁRIA EGYESÜLET - CLUB HUNGÁRIA, Asociación Húngara en la Argentina**. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4799-8437 / 4711-0144 - [hungariabuenosaires@gmail.com](mailto:hungariabuenosaires@gmail.com)

**VALENTÍN ALSINAI MAGYAR DALKÖR - CORO HÚNGARO DE VALENTÍN ALSINA**. Av. Gral. Viamonte 2635, (1822) Valentín Alsina, Bs.As. Tel. 4244-1674

**ISKOLÁK - COLEGIOS**

**ANGOLKISASSZONYOK INTÉZETE (WARD MÁRIA) - COLEGIO MARÍA WARD**. Calle 43 N° 5548, (1861) Plátanos, Bs.As. Tel. 4215-1052

**SZENT ISTVÁN KOLLÉGIUM - COLEGIO SAN ESTEBAN**. Anasagasti 202, (8400) San Carlos de Bariloche, Río Negro. Tel. 02944-42-0404 - [colegio@sanesteban.edu.ar](mailto:colegio@sanesteban.edu.ar) - [www.sanesteban.edu.ar](http://www.sanesteban.edu.ar)

**SZENT LÁSZLÓ ISKOLA - COLEGIO SAN LADISLAO**. M. Moreno 1666, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4799-5044 - [sladisla@ciudad.com.ar](mailto:sladisla@ciudad.com.ar)

**SPORT - DEPORTES**

**HUNGÁRIA VÍVÓ CSOPORT - ESGRIMA CLUB HUNGÁRIA**. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4755-6709 - [andresgrabner@yahoo.com](mailto:andresgrabner@yahoo.com)

**EGYHÁZAK - IGLESIAS**

**"KRISZTUS KERESZTJE" MAGYAR EVANGÉLIKUS GYÜLEKEZET - IELU - CONGREGACIÓN EVANGÉLICA LUTERANA HÚNGARA "LA CRUZ DE CRISTO"** - Amenábar 1767 - (C1426AKG) Buenos Aires. Tel. 4503-3736 - [cvhefty@yahoo.com.ar](mailto:cvhefty@yahoo.com.ar) - [www.lacruzdecristo.com.ar](http://www.lacruzdecristo.com.ar)

**MAGYAR REFORMÁTUS EGYHÁZ - IGLESIA REFORMADA HÚNGARA - ideiglenes cím - Aráoz 1857, (1414) Bs. Aires. Tel. 4799-2527 - [mariabenedek@arnet.com.ar](mailto:mariabenedek@arnet.com.ar)**

**"MINDSZENTYUM ZARÁNDOKHÁZ" MAGYAR KATOLIKUS KÁPLÁNSÁG - ASOCIACIÓN DE LOS HÚNGAROS CATÓLICOS EN LA ARGENTINA** - Aráoz 1857, (1414) Buenos Aires. Tel. 4864-7570 - [info@mindszentynum.org](mailto:info@mindszentynum.org)

**INTÉZMÉNYEK - INSTITUCIONES**

**ARGENTÍNAI MAGYAR INTÉZMÉNYEK SZÖVETSÉGE - AMISZ - FEDERACIÓN DE ENTIDADES HÚNGARAS DE LA REPÚBLICA ARGENTINA (FEHRA)** - Aráoz 1857, (1414) Buenos Aires. Tel. 4542-9877 - [nvattay@telecentro.com.ar](mailto:nvattay@telecentro.com.ar)

**ARGENTIN-MAGYAR KERESKEDELMI ÉS IPARKAMARA - CÁMARA ARGENTINO-HÚNGARA DE COMERCIO E INDUSTRIA**. - [www.camara-hungara.com.ar](http://www.camara-hungara.com.ar) - Tel. 15-4193-6752 - [info@camara-hungara.com.ar](mailto:info@camara-hungara.com.ar)

**MAGYAR SEGÉLYEGYLET "SZENT ISTVÁN ÖREGOTTHON" - ASOCIACIÓN HÚNGARA DE BENEFICENCIA "HOGAR DE ANCIANOS SAN ESTEBAN"** - Pac. Rodríguez 6258 (ex 1162), (1653) Chilavert, Bs.As. Tel. 4722-0098 / 4729-8092 - [hogarhungaro@hotmail.com](mailto:hogarhungaro@hotmail.com)

**MAGYAR IRODALMI ÉS KULTÚRTÁRSASÁG - ASOCIACIÓN LITERARIA Y CULTURAL HÚNGARA**. M. Moreno 1666, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4799-5044 / 6141 - [jakabterek@fibertel.com.ar](mailto:jakabterek@fibertel.com.ar)

**MHBK - MAGYAR HARCOSOK BAJTÁRSI KÖZÖSSÉGE - COMUNIDAD DE CAMARADERÍA DE LOS EX COMBATIENTES HÚNGAROS EN LA ARGENTINA** - J.B. Justo 183, (1602) Florida, Bs.As. Tel. 4796-0176 / 15-4949-9640 - [verlolo@fibertel.com.ar](mailto:verlolo@fibertel.com.ar)

**SZENT ISTVÁN KÖR - CÍRCULO DE SAN ESTEBAN**. M. Moreno 1666, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4783-6462 - [jakabterek@fibertel.com.ar](mailto:jakabterek@fibertel.com.ar)

**VITÉZI REND ARGENTÍNAI CSOPORT - ORDEN DE LOS CABALLEROS VITÉZ. Capítulo Argentino**. Tel. (5411) 4715-2351 - [nvattay@telecentro.com.ar](mailto:nvattay@telecentro.com.ar)

**VIDÉK - INTERIOR DEL PAÍS**

**BARILOCHEI MAGYAR EGYESÜLET - ASOCIACIÓN HÚNGARA DE BARILOCHE** - Mitre 213, 2°, of.8, (8400) Bariloche, Prov. de Río Negro. Tel. 02944-430282 [luiseduardostany@hotmail.com](mailto:luiseduardostany@hotmail.com)

**CHACOI MAGYAR EGYESÜLETEK: - COLECTIVO HÚNGARO DE CNEL. DU GRATY** - M. Moreno N° 12, (3541) Coronel Du Graty, Prov. de Chaco. Tel. 03735-498-649

**- VILLA ÁNGELA-I MAGYAR EGYESÜLET - SOCIEDAD HÚNGARA DE SOCORROS MUTUOS** - Hungria 150, (3540) Villa Ángela, Chaco. Tel. 03735-420-939

**CÓRDOBAI MAGYAR KÖR - CÍRCULO HÚNGARO DE LA PROVINCIA DE CÓRDOBA**. Recta Martinolli 8611, Barrio Villa Belgrano, Córdoba. Tel. 0351-481-8531 / 0351-156-144-070 - [filipancsillili@gmail.com](mailto:filipancsillili@gmail.com)

**SANTA FE-I MAGYAROK TÁRSASÁGA - AGRUPACIÓN HÚNGAROS DE SANTA FE (CAPITAL)** - 9 de Julio 6345, (3000) Santa Fe. Tel. 0342-469-5500 - [zoltanhorogh@hotmail.com](mailto:zoltanhorogh@hotmail.com)

Esta edición fue impresa en **IMPRESA ALFA BETA S.A. 4522-1855**

# MAUSI SEBESS

*El instituto latinoamericano de artes culinarias más premiado del mundo*

*Sus certificados son un testimonio de calidad, refinamiento y estilo que lucen profesionales de 33 nacionalidades en 44 países del mundo*

*Calidad mundial indiscutida*

Av. Maipú 594 (1638) Vicente López, Buenos Aires, Argentina  
 Tel.: 54 11 4791-4355 - [info@mausiweb.com](mailto:info@mausiweb.com) - [www.mausiweb.com](http://www.mausiweb.com)

## Desensyl®

Con Pluronic F-127 - Citrato Disódico - Bifluorado

- ▶ CREMA DENTAL DESENSIBILIZANTE
- ▶ ANTICARIES
- ▶ ANTIPLACA

PRESENTACION:  
 POMOS MULTILAMINADOS  
 CON 100 GRAMOS.



## Argentíni MAGYAR HÍRLAP

Az argentíni magyarok független folyóirata  
**Kiadó-szerkesztő: Haynalné Kesserű Zsuzsanna**

Rovatvezető Bonczos Zsuzsa

Szerkesztőségi iroda: Bonapartianné Graul Trixi  
 L. Monteverde 4251 - (1636) Olivos - Buenos Aires

Tel./Fax: (54-11) 4711-1242 [amh.argentina@gmail.com](mailto:amh.argentina@gmail.com)

<http://epa.oszk.hu/amh> <http://efolyoirat.oszk.hu/amh>

[www.argentinaimagyarhirlap.blogspot.com](http://www.argentinaimagyarhirlap.blogspot.com)



*Az AMH hálás szívvel köszöni az adományokat, támogatásokat, fölülfizetéseket!*

**60 éves a****Dr. Farkas Ferenc**  
ügyvéd

Carlos Pellegrini 743  
 p. 10. of. 45, Buenos Aires  
 Tel.: 4322-0902  
 Kérjen órát

**Dra. Gabriela Szegödi**  
Abogada

Estudio 4372-6844  
 15-5026-4512  
[gabriela\\_szegodi@yahoo.com.ar](mailto:gabriela_szegodi@yahoo.com.ar)

**Dra. Daniela Bordalejo**  
**Dr. Martín Puricelli**

Médcos Psiquiatras  
 Consultorio:  
 15-5325-2078 4823-9347

**HKK HUNGÁRIA KÖNYVBARÁTOK KÖRE - HKK**

**KÖLCSÖNKÖNYV- ÉS LEVÉLTÁR**  
**Hivatalos órák:** A hó 2. és 4. pénteken 19 - 21 óra.  
 Hungária Egyesület 1. em.  
 Pje. Juncal 4250, Olivos Tel. 4799-8437  
[haynal@fibertel.com.ar](mailto:haynal@fibertel.com.ar)

- A megjelent írárok nem fejezik ki szükségszerűen a szerkesztő véleményét, és azokért minden esetben szerzőik felelősek.  
 - Kéziratokat, fényképeket nem örzünk meg és nem küldünk vissza. Javítás és rövidítés jogát fenntartjuk.  
 - Szabályosan gépelt, kijavított, és e-mailen beküldött írárok a közlésnél előnyben részesülnek.  
 - Hirdetéseket csak a hirdetési díj befizetése után közlünk.

**Az OKTÓBERI számra a lapzártá: szeptember 10**

Anyag és hírek beküldésére  
 (54-11) 4711-1242  
[amh.argentina@gmail.com](mailto:amh.argentina@gmail.com)